

auber

mensuel



Mobilisons-nous pour l'arrivée du métro au centre ville en 2017 !
Signez la pétition sur www.aubervilliers.fr

Bonnes fêtes !

Une patinoire et des animations gratuites place de la Mairie et à travers la ville

page 5

DÉMOCRATIE LOCALE
Restitution des rencontres
Vivre Aubervilliers !
mercredi 14 décembre, 20 h

page 4

*Les commerçants des boutiques, des marchés
et les artisans de la ville d'Aubervilliers
vous souhaitent de Merveilleuses Fêtes de fin d'année.*

Plusieurs initiatives seront proposées comme :

La réalisation d'un calendrier des commerçants qui sera distribué à la clientèle. La décoration par un peintre artiste des vitrines des boutiques. La réalisation d'œuvres artistiques sur les rideaux métalliques des commerces de la rue Hélène Cochenec. L'élaboration d'une brochure promotionnelle qui sera distribuée à la clientèle.

**L'organisation d'une BROCANTE DE NOËL,
le DIMANCHE 11 DÉCEMBRE sur le marché du Montfort.**

Décorations des vitrines :

Centre ville : Les Myrtilles, 2 bd A.France - Eclair Pressing, 4 bd A.France - Palm d'Or, 10 bd A.France - Square coiffure, 151bis rue A.Karman - SAS Joris, 16 rue Charron - Pharmacie, 27 rue Charron - Optikoss, 14 rue de la Commune de Paris - Aubercoff, 25 rue de la Commune de Paris - Restaurant d'Aubervilliers, 1 rue du Dr Pesqué - Le Saint Christophe, 2 rue du Dr Pesqué - Cordonnerie du centre, 4 rue du Dr Pesqué - Boulangerie Banette, 1 rue du Moutier - Les Mots Passants, 2 rue du Moutier - Le Grand Bouillon, 2ter rue du Moutier - Aub'Hair, 3 rue du Moutier - Proxi, 3 rue du Moutier - Le Pain Doré, 4 rue du Moutier - Boucherie de la Mairie, 8 rue du Moutier - Laverie Pacific, 14 rue du Moutier - Lucky Lunch, 24 rue du Moutier - Promoteur, 26 rue du Moutier - Oriental Market, 26bis rue du Moutier - AS Chicken, 32 rue du Moutier - Zak à la Main, 1 av. du Pdt Roosevelt - Télé vidéo plus, 17 av. de la République - Assurances d'Aubervilliers, 47 av. de la République - Boulangerie la Royale, 52 av. de la République - Paris contrebasse, 2 ruelle Roquedat. **Montfort :** Boucherie Milo, 88 rue H. Cochenec - Le Bar Bleu, 96 rue H. Cochenec - Pharmacie Furmansky, 116 rue H. Cochenec - Atés Dépannage, 121 rue H. Cochenec - Franprix, 127 rue H. Cochenec - Café des sports, 1 bd E. Vaillant - Peigne aux cheveux d'Or, 11 bd E. Vaillant - Auto école CER, 11 bd E. Vaillant - Boulangerie Lazarar, 11 bd E. Vaillant - Hana coiffure, 22 bd E. Vaillant. **Emile Dubois / Maladrerie :** Pharmacie du centre, 156 rue D. Casanova - Coccimarket, 156, rue D. Casanova - Pressing, 156 rue D. Casanova - Restaurant d'Istanbul, 162 rue D. Casanova - Salon de coiffure, 34 rue Lopez et Jules Martin. **Villette Quatre Chemins :** Hôtel B&B, 4 rue E. Raynaud - Au Roi du Café, 16 rue H. Barbusse - Salon oriental Sarite, 3 av. J. Jaurès - Optical Santé, 5 av. J. Jaurès - Rayon Bagages, 7 av. J. Jaurès - Le Rallye, 11 av. J. Jaurès - Le Muscat, 17 av. J. Jaurès - Pile ou Face, 86bis av. de la République - Hana Flor, 132 av. de la République. **Landy :** Boulangerie Ben Baccar, 74 rue du Landy. **Les graffs :** 120 rue Hélène Cochenec - cordonnerie, médecin, cabinet d'infirmières, tabac - 108 rue Hélène Cochenec : boulangerie.

MAISON DU
COMMERCE ET
DE L'ARTISANAT

Funérarium d'Aubervilliers
un espace au service des familles

La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et quatre générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

24H/24
7JOURS/7

LE CHOIX
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

hab 15 93 049
RCS Bobigny 339 022 931
N° ORIAS 07035668

ETS SANTILLY

www.santilly.com

48 rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers

01 43 52 01 47

COMMERÇANTS,
ARTISANS & ENTREPRISES
ANNONCEZ-VOUS
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



médias & PUBLICITE RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires
Contactez dès à présent

Fredéric TOTH au **01 49 46 29 46**

fredtoth@groupemedias.com | Fax : 01 49 46 29 40

L'événement **page 4** Soirée de restitution des rencontres Vivre Aubervilliers !

Derniers jours pour s'inscrire sur les listes électorales

L'actu **pages 5 à 9** Auber sur glace



Les animations de fin d'année
Les 30 ans d'*Aubermensuel*
Enquête de satisfaction du mensuel
Jeunesse : opération Jobs d'hiver

Les quartiers **pages 10 à 12**

Le Fort : réunion de concertation sur les futurs aménagements
Maladrerie : une citoyenne à l'écoute de ses voisins
Centre-ville : ouverture d'un foyer-résidence pour personnes handicapées



Quatre-Chemins : occupation symbolique du terrain

L'économie **page 13**

La pizzeria Saint-Emilion fait peau neuve
Rénovation de la boucherie Jean Louis
Les 50 ans de l'imprimerie Edgar

La rétro **pages 14 à 16**

La municipalité **pages 17 à 19**

Compte rendu du conseil municipal
Hommage à Malika Ahmed

La culture **pages 20 à 23** Danse : Käfig Brasil



Cinéma : Festival Fête du court et Aquaciné
Photo concert avec Balthaze et J.-M. Coquerel



Rap : La Canaille et les lycéens de J.-P. Timbaud en concert

Le sport **pages 24 et 25**

Cyclisme : HP BTP Auber93, champions de France par équipe
Sport de combat : les trophées de la Atch academy
Boxe anglaise : Maily Nicar, médaille d'argent au Championnat d'Europe amateurs

L'info pratique **pages 26 et 27**

Lumière sur Linky, les futurs compteurs
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes **pages 28 et 29**

L'agenda **pages 30 et 31**



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à *Aubermensuel*.

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

*Nécessite une connexion 3G



3 240 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

2 329 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

51 abonnés

<http://google.com/+aubervilliers93>

Vivre Aubervilliers ! • Dix rencontres à travers la ville

L'expression libre, franche et constructive

Imaginer et construire l'avenir d'Aubervilliers à partir de la libre expression des habitants, sans ordre du jour et sans tabou. Un pari risqué ? Au vu du nombre de participants – environ 2 000 – et de

Jouant à fond le jeu de la démocratie, les participants à ce cycle de rencontres Vivre Aubervilliers ! ont en effet exprimé clairement leurs préoccupations, les points de satisfaction et de mécontentement, à la fois

ciations, dynamique avec du potentiel, notamment grâce à sa proximité avec Paris, l'arrivée du Campus Condorcet, et de nouvelles stations de métro » qui leur font espérer un bel avenir.



Willy Vainqueur

Bien sûr, la question des moyens, de l'inégalité républicaine et de l'égalité hommes/femmes est souvent revenue dans les échanges. La nécessaire mobilisation commune des habitants, des associations et des élus aussi. Mais comme l'a répété à plusieurs reprises la maire, « à Aubervilliers, on n'a jamais rien obtenu sans se battre, il faut continuer à se mobiliser pour faire entendre notre voix. Sur la sécurité, on a bougé parce que les habitants, les amicales de locataires nous ont dit qu'ils n'en pouvaient plus. On a réclamé en haut lieu et on a obtenu 23 nouveaux policiers qui sont arrivés le 2 novembre. C'est un début, même si nous continuons à revendiquer les mêmes moyens qu'une ville de même taille que la nôtre (82 500 habitants). »

Après ces dix réunions, les habitants ont pu participer à trois ateliers sans élus pour émettre des propositions sur des thèmes spécifiques. Ce travail, couplé à la compilation des réactions recueillies tout au long de la démarche, donnera lieu à une soirée publique de restitution et d'engagements de la municipalité pour les années à venir.

Isabelle Camus

la teneur des propos, la démarche participative, lancée le 11 octobre par la maire et la municipalité, a porté ses fruits. Comme l'a précisé Mériem Derkaoui, lors de la dernière rencontre qui s'est déroulée le 15 novembre, en présence du président du conseil départemental, Stéphane Troussel, dans les Studios de tournage d'Aubervilliers, « *il y a peu d'endroit où les habitants peuvent s'exprimer aussi librement. Chacun a pu donner son avis et a fait preuve d'un grand sens de la responsabilité et de la dignité. C'est une leçon d'humilité pour nous les élus.* »

sur leur quotidien et sur leur vision du futur, sans pour autant faire preuve d'animosité.

Des citoyens attachés à leur ville

Même s'ils reconnaissent qu'il y a beaucoup de sujets qui fâchent, comme par exemple la propreté, la sécurité, l'emploi des jeunes ou encore les incivilités, la grande majorité des Albertivillariens, anciens et nouveaux, ont profité de ces rencontres avec la maire et son équipe municipale pour affirmer leur attachement à leur ville. « *Une ville multiculturelle, jeune, riche d'asso-*

GRANDE SOIRÉE DE RESTITUTION

Mercredi 14 décembre, à 20 h

• L'Embarcadère, 5 rue Edouard Poisson.
Plus d'infos sur www.aubervilliers.fr –
Gazette des rencontres

Elections • Inscriptions sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre

Dernier mois pour s'inscrire et voter en 2017

Pour celles et ceux qui veulent voter lors des élections présidentielle et législatives de 2017 mais qui ne sont pas encore inscrits sur les listes électorales, il est encore temps de le faire. Mais attention, après le samedi 31 décembre 2016, ces inscriptions seront closes. Rappelons que, pour voter à ces élections, il faut être majeur, avoir la nationalité française et... être inscrit sur les listes électorales d'Aubervilliers, si c'est là que l'on veut glisser son bulletin dans l'urne.

A Aubervilliers, c'est au service municipal Démarches citoyennes, situé au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, qu'il faut s'adresser. Cependant, avant de s'y présenter, il convient de s'informer sur les documents nécessaires à cette démarche, cela afin d'éviter de se déplacer inutilement. Autres possibilités : on peut aussi s'inscrire par le biais d'Internet ou par courrier (modalités sur le site de la ville).

M. D.

INSCRIPTIONS LISTES ÉLECTORALES

Jusqu'au samedi 31 décembre

Lundi, mercredi, vendredi, de 8 h 30 à 17 h

Mardi, de 8 h à 18 h 30

Jeudi, de 8 h 30 à 13 h (fermé l'après-midi)

Samedi, de 8 h 30 à 12 h

• Hôtel de ville

Service Démarches citoyennes

2 rue de la Commune de Paris.

Tél. : 01.48.39.52.00

www.aubervilliers.fr –

rubrique Démarches en ligne

Animations • Patinoire, spectacles, brocante et marchés de Noël

Des moments festifs à partager et à vivre ensemble

Les enfants vont adorer ! Les grands aussi. Pendant les vacances de Noël, la place de l'Hôtel de Ville accueille une grande piste de patinage sur glace. Ces 200 m² de glisse à ciel ouvert, installés temporairement, seront accessibles gratuitement (prévoir 2 € pour la location des chaussures). Les débutants de tout âge sont acceptés, comme les patineurs expérimentés amateurs de figures et pirouettes. Pour encadrer l'activité, des animateurs sportifs de l'UCPA (Union nationale des centres sportifs de plein air) seront présents en continu. Quel que soit votre niveau, il est obligatoire de se munir de bons gants en cas de chute tout de même !

Inauguration et spectacle sur glace vendredi 16 décembre

Ce sera la troisième année consécutive pour cette opération qui a connu à chaque fois un vif succès auprès des habitants. Les centres de loisirs, également, y auront accès en semaine, le matin avant l'ouverture au public. L'initiative a reçu, pour sa réalisation, des contributions financières d'entreprises du territoire. Dans le cadre de sa collecte de dons, la municipalité a ainsi

reçu plus de 70 000 € de mécènes, soit la quasi totalité du budget global de l'installation et du fonctionnement. L'occasion pour chacun de s'amuser, en solo, en famille ou entre amis, tout en se réchauffant, et de profiter d'un sympathique programme de spectacles et d'animations sur la place.

Naï Asmar



Photos : Willy Vainqueur

HORAIRE D'OUVERTURE DE LA PATINOIRE

Du 16 décembre au 1^{er} janvier

• Place de l'Hôtel de Ville
Du lundi au vendredi, de 12 h à 19 h ;
samedi et dimanche, de 10 h à 19 h.
Vendredi 16 décembre, à partir de 19 h ;
dimanches 25 décembre et 1^{er} janvier,
de 10 h à 18 h. Location des patins : 2 €



RENDEZ-VOUS DE FIN D'ANNÉE

Animations gratuites dans toute la ville

• Place de l'Hôtel de Ville

Vendredi 16 décembre, à partir de 17 h
Inauguration de la patinoire par la maire avec animations, crêpes et chocolat chaud offerts.

18 h 30 : spectacle sur glace.

Mercredi 21 décembre, de 14 h à 18 h

Démonstrations de magie, atelier de création de boules de Noël.

Samedi 24 décembre, de 14 h 30 à 18 h

Animations (photo du Père Noël, maquillage enfants), chocolat chaud et bonbons offerts.

Mardi 27, mercredi 28

et jeudi 29 décembre, à 10 h et à 14 h
Spectacle de Guignol

Samedi 31 décembre, à 11 h 30 et 14 h 15

Spectacle M. Noël et sa neige enchantée.
Maquillage enfants.

• Sur les marchés

Quatre-Chemins

Dimanche 18 décembre, toute la journée
Photo du père Noël, sapin avec goûter pour les enfants.

Centre-ville

Samedi 24 décembre, matin
Photo du Père Noël, distribution de friandises et paniers garnis à gagner.

Samedi 31 décembre, matin

Distribution de friandises et bouteilles de Champagne à gagner.

Montfort

Dimanche 11 décembre, de 9 h à 16 h

Brocante de jouets. Animations avec le Père Noël, buvette. Présentation, en présence de la maire, des graffitis réalisés sur les stores des commerçants de la rue Hélène Cochenec.

Dimanche 25 décembre

Photo du Père Noël, distribution de friandises et paniers garnis à gagner.

• Association La Fripouille

Mercredi 14 décembre, de 10 h à 18 h
Vente de cadeaux, jouets, accessoires, vêtements pour toute la famille, de 1 à 5 €. La Fontaine aux cadeaux.
12 rue Paul Bert.
Tél. : 01.79.63.71.58

• Grand Bouillon

Samedi 17 décembre, de 12 h à 19 h
Expo-vente de Noël
Articles variés de créateurs locaux à prix sympas.
2 ter rue du Moutier.
Tél. : 01.75.34.22.94

• Square Lucien Brun,

devant le collège Diderot, lycée d'Alembert
Samedi 17 décembre, de 14 h à 17 h
Promenades en poney dans le square, ateliers de fabrication de cadeaux et décorations, buvette à prix solidaires. Le tout en musique et avec le Père Noël.

30 ans qu'on m'édite !

Joyeux Aubermensuel ! Le mensuel d'informations locales est édité pour la première fois en décembre 1986. Trois décennies plus tard, voilà l'occasion d'évoquer par touches « impressionnistes » ce qu'est ce journal...

Il va faire froid cet hiver 1986. Mais dans les rues de Paris, l'actualité est chaude, les lycéens d'Aubervilliers manifestent avec des milliers d'autres étudiants contre la loi Devaquet. Ça vous dit quelque chose ? L'info nationale rejaillit dans le local, *Aubermensuel* de janvier 1987 titre ainsi « *Accrochés les lycéens !* » en Une, la municipalité d'alors soutient, et il est aussi question des marchands de sommeil qui sévissent au Landy dans ce numéro 2 du journal. Un mois plus tôt s'est écrit l'acte de naissance du magazine qui choisit La Maladrerie – tout juste inaugurée ! – pour sa couverture en couleur, quand toutes les autres photos et la quasi totalité des 48 pages paraissent en noir et blanc... C'est parti, le maire Jack Ralite a donné le feu vert à un mensuel d'informations locales associatif, réalisé par des journalistes professionnels, ce qui relève d'une audace et d'une exception dans le paysage de la presse municipale.

La maquette d'*Aubermensuel* se perd dans le métro

A l'époque, tout cela se fabrique à l'ancienne, relève d'un travail d'orfèvre : « *Chaque mois, il fallait aller le livrer matériellement à l'imprimerie située alors aux Buttes-Chaumont. Un jour, un dessinateur du journal, en charge de la livraison, a oublié la maquette du mensuel dans le métro : il a fallu le refaire en deux jours !* », se souvient Patrick Despierre, maquettiste des débuts de l'aventure.

Parmi les gens qui firent *Aubermensuel*, il en est encore pour y œuvrer aujourd'hui, pas vrai Willy Vainqueur ? L'emblématique photographe que tout le monde connaît, rien – presque rien – de ce qui concerne l'actu de la ville ne lui a échappé. Son objectif a tout vu, en argentin puis en numérique, mais l'homme n'en reste pas moins ému : « *Une de mes plus belles émotions, c'est lorsque j'ai suivi Saïd Bennajem [le boxeur] en championnat d'Europe à Londres. L'excitation de la boxe, beaucoup de monde derrière Saïd, et puis il perd en finale !* »

Saut dans le temps, on est déjà dans les années quatre-vingt-dix et *Aubermensuel* est passé au format tabloïd, Willy mitraille sec, et Maria Domingues turbine à fond le traitement de ses textes. L'actuelle rédactrice en chef a également débuté ici avec le lancement du mensuel et elle en a vu de belles, arpentant les cours et arrière-cours

magazine de 32 pages mais en couleur... Noir et blanc, couleur, jeunes contributions (dessins et Une de Berthet One), des signatures prestigieuses ont également magnifié les rubriques d'*Aubermensuel* : l'affiche de Wolinski en Une, les portraits sensibles de Didier Daeninckx et pardon de ne pas pouvoir citer tout le monde...



pour maîtriser jusqu'au moindre centimètre carré l'épiderme de sa ville : « *Au début, je démarchais la publicité pour le journal. J'ai visité pratiquement toutes les enseignes. Un jour, un rédac'chef m'a mis le pied à l'étrier de l'écriture parce qu'il aimait bien ma façon de lui raconter la ville* ».

Pour raconter la ville justement, on a aussi recours à des pigistes, photographes ou rédacteurs, qui apportent de la fraîcheur à l'affaire. Comme le p'tit dernier de 21 balais, Ilyes Ramdani : « *C'est le seul journal qui rentrait à la maison. Il fait partie des médias qui m'ont amené au journalisme*. » Veinard, il a aussi eu sa photo dans l'extabloïd qui, lorsque Aubervilliers change de majorité en 2008, est redevenu un

Pour la maire, Mériem Derkaoui, « *ce journal à qui nous avons confié la mission d'informer la population a su créer du lien entre la ville et ses habitants. C'est un vrai journal de proximité, c'est là une de ses qualités*. »

2017 se profile. *Aubermensuel* a 30 ans mais ne tient pas à s'autocélébrer pour autant. En 2006, la rédaction avait sollicité ses lecteurs « *pour passer le journal à la moulinette* » écrivions-nous. A nouveau, *Aubermensuel* vous saurait gré de l'aider à mieux répondre à vos attentes, en répondant au questionnaire ci-contre. Dites-nous et l'on méditera...

Eric Guignet

Votre avis nous intéresse

A l'occasion des 30 ans du journal, la rédaction d'*Aubermensuel* souhaite avoir un retour de ses lecteurs : ses satisfactions, ses critiques, ses attentes. Donnez votre avis, et pour ceux qui veulent participer au concours, le gagnant du tirage au sort aura son portrait (photo et article) brossé dans *Aubermensuel*.

Vous êtes ? Un homme Une femme
 Lycéen-étudiant Actif Retraité Sans activité

Vous habitez Aubervilliers depuis :
 Moins de 3 ans 3 à 10 ans plus de 10 ans

Votre âge ? Moins de 18 ans 18-25 ans 25-45 ans 45-60 ans 60 ans et plus

1. Lisez-vous Aubermensuel ?

- Chaque mois
- De temps en temps

2. Comment lisez-vous le journal ?

- Entièrement Certains articles
- En le parcourant rapidement

3. Quelles rubriques lisez-vous ?

- L'événement L'actu Les quartiers L'économie La rétro
- La municipalité La culture Les gens Le sport L'info pratique
- Les tribunes des groupes politiques L'agenda Aucune rubrique en particulier

4. Etes-vous satisfait d'Aubermensuel ?

- Pas du tout Un peu
- Moyennement Beaucoup

5. J'aime le journal parce que

- Il est clair et lisible Il est pratique
- J'y retrouve ma ville Autre

6. Je ne l'aime pas parce que

- Difficile à lire Il ne m'informe pas assez Les sujets ne m'intéressent pas
- Il ne reflète pas ma ville Autre

7. Quels sujets aimeriez-vous voir aborder dans Aubermensuel ?

8. Lisez-vous le journal en ligne ? Oui Non (rayer la mention inutile)

Merci de renvoyer ce questionnaire avant le lundi 16 janvier 2017

- Par courrier ou en le déposant au siège d'*Aubermensuel*, 7 rue Achille Domart, 93300 Aubervilliers
- Par mail : aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
- On peut aussi le renseigner sur le site : www.aubervilliers.fr

Je souhaite participer au tirage au sort pour avoir mon portrait dans *Aubermensuel*

Nom : _____ Tél. : _____

Courriel : _____

Vallès-La Frette • Les suites de l'incendie criminel de la salle de restauration de l'école Varlin

Démolition puis reconstruction à venir

La Ville va bel et bien reconstruire la salle de restauration de l'école Varlin. Cette dernière avait été en effet largement endommagée par un incendie criminel en octobre dernier. Au retour des vacances de la Toussaint, le service a été assuré au moyen de mobilier rapatrié dans la salle de restauration de l'école Vallès notamment : « *Après la gestion de l'urgence, après avoir rencontré les parents, les procédures liées aux assurances suivent leur cours* », explique-t-on du côté du service municipal de l'Enseignement. De fait, il y a procédure puisque la Ville a subi un préjudice et que, par ailleurs, Mériem Derkaoui, la maire, a dé-

posé plainte au commissariat pour faire en sorte que l'affaire ne reste pas impunie. La suite ? La salle incendiée va être complètement démolie dans le temps des vacances de Noël : « *Le permis de démolir a bien été déposé. Pour ce qui est de la reconstruction proprement dite, on dépose le permis de construire et il y a des délais d'instruction* », précise-t-on aux Services techniques de la Ville. Démolition en l'absence des enfants, la reconstruction se fera en « milieu occupé » et cela s'organise. Ici, on pourrait peut-être remettre effectivement le couvert au printemps...

E. G.



Willy Vainqueur

Fossary Sanha • 12 personnes mises en examen un an après le lynchage du jeune homme

Justice pour Fossary



Michael Barrera

Une expédition mortelle, sur fond de rivalité entre bandes. En octobre 2015, Fossary Sanha, Albertivillarien de 16 ans, décédait après avoir été roué de coups de couteau dans une rue de Pantin.

Un an plus tard, le 12 novembre dernier, après une longue enquête policière, 12 personnes ont été mises en examen. « *C'est un soulagement. Nous remercions le travail actif des enquêteurs. Nous suivions depuis le départ les évolutions des investigations pour que les auteurs soient retrouvés et traduits en justice* », a exprimé Mériem Derkaoui, la maire.

Dans un premier temps, 17 personnes ont

été interpellées, pour la plupart issues de la cité des 4 000 à La Courneuve. Après quatre jours de garde à vue, 10 ont été placées en détention provisoire et 2 sous contrôle judiciaire. La majorité d'entre elles ont une vingtaine d'années, mais certaines étaient mineures au moment des faits (source AFP). Il faudra désormais démêler les responsabilités dans ce déchaînement de violence, qui avait choqué la population. Six jours après le drame, derrière une banderole aux simples mots de « Fossary. Plus jamais ça ! », plus de 400 personnes s'étaient réunies pour une marche en silence.

N. A.

en bref

DISPARITION

Jean-Claude Escutary

Professeur des écoles pendant plusieurs décennies, notamment à Joliot Curie, mélomane averti, il est le premier enseignant à avoir intégré le chant dans sa classe à travers les classes à horaires aménagés musique dans les années 90. Partenaire indéfectible du Conservatoire, Jean-Claude Escutary participait régulièrement avec sa classe à des projets et des spectacles musicaux, se mettant parfois à la guitare pour accompagner

ses élèves. Retraité depuis trois ans, ce « maître », comme on disait à l'époque, s'en est allé discrètement au mois de septembre, salué par le personnel du CRR 93 comme un « véritable ami de la musique et des musiciens ».

COLLECTE SOLIDAIRE

Appareils électriques usagers

Eco-système et la Ville s'associent pour organiser une collecte solidaire. Il s'agit de se débarrasser de ses appareils électriques (petits et gros) en état de marche ou hors d'usage au profit d'Emmaüs dont les camions emporteront les dons pour les recycler.

Samedi 10 décembre, de 9 h à 13 h

• 5-7 rue Henri Barbusse

PLAINE COMMUNE

Exposition de talents locaux

Les villes du territoire exposent les talents de leurs habitants, associations, artisans, etc. Avec vente de produits locaux, ateliers, démonstrations et animations diverses. On y trouvera aussi une foire au B'Honneur, bouffée d'art contemporain et une foire des régions.

Foire des savoir-faire solidaires

Du 9 au 21 décembre

• Parvis de la basilique Saint-Denis

Programme sur www.foiresavoirfaire.com

Emploi • Plus de 150 participants au job dating, organisé par le Point information jeunesse

La chasse aux Jobs d'hiver au Millénaire

Rencontres inédites dans l'espace Expo du centre commercial Le Millénaire qui accueillait, ce mercredi 16 novembre, la première opération Jobs d'hiver organisée par la municipalité dans le cadre de sa quinzaine consacrée à la jeunesse Auber nouvelle génération ! Drôle d'endroit pour un job dating ? Pas pour celles et ceux venus rencontrer les entreprises. Pour les recevoir, les recruteurs d'une dizaine d'enseignes qui ont toutes pignon sur rue dans les allées du Millénaire.

Samy, 20 ans, vient de terminer son entrevue avec New Yorker et souffle un peu avant d'enchaîner avec Carrefour. « Je pense m'en être bien sorti pour décrocher un poste de vendeur », dit, sourire aux lèvres, cet étudiant en BTS. Anne-Sophie partage ces bonnes ondes. « Les recruteurs ont été très attentifs et je pense que mon profil les intéresse », assure la jeune femme sans emploi.

l'énaire, ses enseignes et le service Jeunesse », précise Fethi Chouder, adjoint au maire en charge de la Jeunesse, comme les

liers, afin de présenter des candidats préparés et adaptés aux profils recherchés », rappelle Nour-Eddine Skiker, responsable



Willy Vainqueur

Des candidats préparés et motivés

« Depuis le matin, nous recevons des candidats à la fois préparés et très motivés », leur répond indirectement Socrate Simon, le responsable du club Neones, spécialiste de la salle de sport. Il pense avoir déniché les oiseaux rares pour développer la marque. Et pour cause, une partie de celles et ceux qui ont fréquenté le forum sont arrivés briefés.

« Le Point information jeunesse [PIJ] avait organisé des ateliers CV et lettre de motivation la semaine qui a précédé l'événement », explique Farid Mouhous, responsable du PIJ. « Ce forum, c'est le fruit d'un partenariat entre la direction du Mil-

autres initiatives d'Auber nouvelle génération ! Il cible les jeunes et met en valeur leurs atouts et motivations. Aujourd'hui, plus de 150 filles et garçons ont répondu présents, c'est un bon début. »

Car c'est bien la Ville qui a fait jaillir l'étincelle. Petit bémol qui aurait pu tout compromettre : Le Millénaire était resté sur une expérience contrastée. Au moment de l'ouverture du centre commercial, un recrutement sans filtre dans certains secteurs d'activités avait entraîné, par la suite, des désillusions. Refroidis, les recruteurs avaient, depuis, la main sur le frein. « Nous avons effectué un vrai travail de reconquête auprès du centre et des enseignes et avons mis en place, notamment, ces ate-

du service Jeunesse, qui loue « l'intérêt et la belle implication » des partenaires qui ont proposé une cinquantaine d'offres d'emploi, et une grande majorité en CDI. « Nous avons été agréablement surpris par la qualité des candidatures et la motivation des personnes », confirme l'équipe de direction du Millénaire.

A l'heure où nombre de ses enseignes souhaite privilégier un recrutement local de leurs collaborateurs, le premier Forum Jobs d'hiver avait bien toute sa place dans ses murs. « Notre ambition c'est d'organiser deux initiatives par an », précise Fethi Chouder. L'idée est partagée. Rendez-vous au printemps prochain ?

Julien Geai

en bref

LOTO D'HIVER SOLIDAIRE Avec le lycée Timbaud

Afin de financer un voyage scolaire, les élèves d'une classe de 1^{re} gestion-administration du lycée professionnel Jean-Pierre Timbaud organisent un loto dans leur établissement. Les fonds récoltés pourront leur permettre de finaliser leur projet. Nombreux lots à gagner lors de cet après-midi qui se terminera par une petite collation.
Mardi 13 décembre, de 14 h à 17 h

• Lycée Jean-Pierre Timbaud
130 avenue de la République.
Merci de confirmer sa présence ou de laisser un message au 06.76.50.73.30

PARTAGEZ VOS LIVRES Avec Circul'livre

Un collectif de bénévoles recueille et échange des livres de toute sorte qu'on lui apporte : BD, romans, policiers, etc.
Dimanche 11 décembre, 10 h à 12 h
• 120 rue Hélène Cochenec
Samedi 17 décembre, 10 h à 12 h
• Place de l'Hôtel de Ville
Plus d'infos page Facebook de Circul'livre

DANSE ORIENTALE Stages gratuits

L'Association culturelle artistique et sociale (Acas) d'Aubervilliers propose trois stages de danse orientale, gratuits, dédiés aux femmes et aux jeunes filles, pendant les vacances scolaires.

Mercredi 21, jeudi 22 et vendredi 23 décembre, de 19 h à 22 h

• Salle Solomon
2 rue Edgar Quinet.
Inscriptions et informations
Tél. : 06.58.92.00.60
acasdepartemental93@gmail.com

LES QUARTIERS

Fort d'Aubervilliers • Réunions publiques sur l'avenir du Fort

Qu'y aura-t-il là demain ?

Le vélodrome, le Métafort, l'hôpital, l'écoquartier de Philippe Madec... exit tout cela ! Ça va bouger du côté du Fort d'Aubervilliers : le site de 36 ha se trouve dans la boucle de l'appel à projet Inventons la Métropole organisé par la Métropole du Grand Paris avec l'Etat et l'établissement public Grand Paris aménagement. De fait, le secteur va accueillir, à terme, une nouvelle gare du réseau Grand Paris, le Grand Paris Express... qui n'est pas seulement un projet de transports mais également un projet d'aménagement et de développement du territoire du Grand Paris. « *Quels sont les enjeux auxquels on doit faire face ? Ce soir, c'est l'occasion pour les habitants de donner leur avis* », a lancé la maire Mériem Derkaoui, lors d'une première réunion publique le 16 novembre.

« Le Fort, une perle à préserver »

On concerte ? « *Si on ne fait pas avec les gens, on fait des erreurs et parfois même des catastrophes* », a expliqué Thierry Lajoie, PDG de Grand Paris Aménagement. La

population ainsi conviée à L'Embarcadère a pu saisir le micro après la projection d'une enquête audiovisuelle, support des débats sur la question.

Voix d'Auber, de Pantin et même de Paris, jeunes et moins jeunes : « *On est contents qu'on nous demande notre avis, j'espère que ce sera respecté... C'est très beau le Fort, c'est une perle, il faut le préserver.* » Ça fuse de toute part, on verrait bien là « *des bibliothèques, des parcs et des théâtres... des bâtiments qui ne dépassent pas 3 étages... Un lieu de mixité de structures qui attire une mixité de population.* »

De l'habitat, du commerce, du service public, des équipements – et les jardins ouvriers dans tout ça ? – on s'interroge aussi : « *Combien de logements, combien d'espaces verts et où sont les esquisses ?* » Pour le conseiller municipal, élu du quartier, « *s'il y avait là du logement social, il faut qu'il puisse bénéficier aux Albertivillariens* ». Selon une riveraine, les jeux sont déjà faits et les investisseurs privés sur les rangs : et d'inviter la population à se renseigner via une page Facebook qu'elle anime et



Willy Vainqueur

renseigne*. Du côté de Grand Paris Aménagement, on réaffirme que le projet émergera, par étapes, et dans l'écoute : « *L'idée de bâtir un quartier en un seul bloc, comme on bâtirait une cathédrale, où tout est prévu à l'avance, c'est aller à l'encontre de la démarche qu'on essaie de partager.* » Et de concéder que l'opération d'aménagement – par phase – commencera par le quartier Jean Jaurès, le long de la RN2 : logements, groupe scolaire, espaces verts et maintien de Zingaro. A suivre...

Eric Guignet

*www.facebook.com/Le-fort-daubervilliers-et-le-grand-paris

PROCHAINE RÉUNION

Jeu 8 décembre, 20 heures

• Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.
Contacts : 06.84.96.11.85 et
avenirdufortAubervilliers@gmail.com
www.grandparisamenagement.fr

Maladrerie • Des réunions d'information chaque mercredi, salle du Bassin

Bien dans mon quartier, un collectif ouvert à tous

Vingt ans qu'elle habite à la Maladrerie. Son quartier, Kadija Benhimde le connaît sur le bout des doigts. Elle y a vu s'effiloche « *le lien qui existait entre les gens il y a encore quinze ans* ». Elle a prêté l'oreille aux voisins qui disaient ne pas connaître les activités près de chez eux, aux associations qui se plaignaient de ne pas voir les parents... Et elle a décidé d'agir. Depuis le mois de mars, son collectif Bien dans mon quartier propose aux habitants de se retrouver chaque mercredi après-midi.

On parle culture, éducation, sécurité, santé...

« *C'est un nouveau lieu de rencontre pour échanger sur le quartier et apprendre à se connaître autour d'une collation* », raconte simplement cette mère de famille qui ne ménage pas ses efforts pour faire venir du monde, préparant chaque semaine un véritable programme. Et ça marche ! Mercredi 28 septembre, une



Willy Vainqueur

quinzaine de personnes ont franchi la porte de la salle du Bassin, prêtée par l'OPH. On y a parlé culture avec Maïté Servières, venue présenter le festival Villes des Musiques du Monde, hygiène bucco-dentaire avec le pharmacien Alexandre Boukaia, ou encore acupuncture avec le praticien du centre Maia, Bruno Guichoux.

Egalement présent, le responsable des médiateurs de nuit a rappelé leurs missions,

apaiser les tensions, sensibiliser aux incivilités, signaler des dysfonctionnements, etc. L'occasion pour les habitants de demander que le numéro d'Aubermédiation soit affiché dans les halls, mais aussi de les féliciter : « *Vous faites du super boulot...* »

Des échanges apaisés, sur des sujets aussi divers que la sécurité, le bien-être, l'éducation ou la santé : Kadija essaie de mettre « *un peu de tout* » dans sa recette du mercredi. Et ne manque pas d'idées pour la suite : « *Faire intervenir les pompiers sur les gestes qui sauvent, organiser des sorties dans les musées parisiens, proposer des activités en partenariat avec d'autres associations...* » Des projets dans l'attente que le collectif Bien dans mon quartier dispose d'un espace pour s'implanter durablement...

Aurélia Sevestre

CONTACT

Kadija Benhimde
• Tél. : 06.21.08.39.99
ou mail : ghandourkadija@hotmail.fr

Centre-ville • Un centre pour personnes polyhandicapées à l'ancienne Orangerie

Vivre le handicap au cœur de la ville

Dorian a repéré un cours de théâtre dans la ville. « *L'idéal, en attendant qu'il puisse le faire seul, serait qu'un habitant bénévole puisse l'accompagner en transports en commun* », explique Brigitte Villedieu, directrice du Centre d'accueil pour personnes polyhandicapées de l'Orangerie, ouvert en octobre sur le site de l'ancienne clinique. Comme les 43 autres résidents et personnes accueillies de jour, Dorian est atteint de paralysie cérébrale. Il circule en fauteuil roulant, et est très actif dans la vie de l'établissement. « *J'aide beaucoup* », concède-t-il.

Un accès à l'autonomie

Ici, les jeunes adultes à partir de 18 ans, dont le handicap moteur important dû à des lésions précoces au cerveau est parfois associé à un handicap mental, se voient offrir le maximum d'autonomie possible. « *Pour les résidents, c'est le premier chez soi hors de la famille. Comme tout le monde, ils ont besoin d'indépendance* », poursuit la directrice.

Avec le soutien de la Ville, l'association de familles Envoludia a bataillé longtemps pour l'ouverture de cet internat, externat et alternat, financé par l'Agence régionale de Santé et le Conseil départemental. « *Il garantit la proximité avec le domicile familial des résidents issus du territoire* », défend Maria Mercader Y Puig, maire-adjointe à la Santé et au Handicap.

« Une vie de quartier »

Sur 2 400 m², des appartements aménagés côtoient cuisine, salle d'activités et de soins (kiné, orthophonie...). Un encadrement est assuré par des éducateurs spécialisés. En sus, les résidents sont invités à participer aux décisions touchant l'établissement. Ils ont chacun leur boîte aux lettres, peuvent recevoir famille et amis, avoir une vie senti-

mentale. De plus, ils sont vouvoyés. « *Ça bouscule les pratiques. On y tient* », insiste Brigitte Villedieu. Cette relative émancipation dans les murs pourrait se poursuivre dans la ville. « *Nous souhaitons que les résidents aient une vie de quartier, malgré les difficultés de circulation sur les trottoirs, les voitures mal garées* », explique un encadrant. Tandis que Maria Mercader Y Puig souligne la vigilance de la municipalité « *sur la mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite de plusieurs équipements* ».

De son côté, l'équipe de l'Orangerie en appelle aux habitants et associations : « *Venez proposer des activités, spectacles, lectures* ».

Naï Asmar



MAISON D'ACCUEIL SPÉCIALISÉE / FOYER D'ACCUEIL MÉDICALISÉ (MAS/FAM) DE L'ORANGERIE
 • 23 rue des Noyers
 masfamorangerie@envoludia.org

• La nouvelle structure doit beaucoup au militantisme d'un couple d'habitants

Corinne et Antonio, la détermination en plus

En 1998 naissait leur deuxième fille, Pauline, atteinte de paralysie cérébrale. « *On l'a su dès le départ, mais il m'a fallu plus d'un an pour en prendre réellement conscience* », se souvient Antonio Pires. La vie, dans l'appartement familial du centre-ville, se complique. Inquiétudes, plannings serrés, installation d'un élévateur... C'est aussi le début du combat. « *En 2002, nous avons rejoint un groupe de parents au sein de l'association Apetreimc pour obtenir l'ouverture d'établissements spécialisés dans le 93* », raconte Corinne et Antonio. Au départ du projet, ils sont 20, quelques années après 8 puis, souvent... 2.

« *Au démarrage, on n'y connaissait rien* », admettent-ils. Auprès de l'association et de professionnels, ils apprennent et se mobilisent dans le montage de dossiers, tapent aux portes, défendent les projets, et deviennent administrateurs bénévoles d'Envoludia (issue de la fusion de l'Apetreimc et de l'association Gimc). Petit à petit, des

structures gérées par leur association se créent sur le département. En 2008, à Saint-Ouen, un Service d'éducation spéciale et de soins à domicile (Sessad). En 2011, rue du Landy, la crèche Houlabaloo, pour enfants valides et en situation de handicap, et ce n'est pas fini...

Le mois dernier, sur le site de l'Orangerie attribué en 2012, c'était la MAS/FAM, dédiée aux adultes, qui ouvrait enfin. Le Sessad de Saint-Ouen y a également déménagé. « *C'est l'aboutissement d'un long combat. Nous avons toujours été très soutenus côté municipalité, au-delà de tout clivage politique, par les maires successifs, des élus formidables et leurs équipes* », retracent-ils.

L'Orangerie ouverte, Pauline, tout juste âgée de 18 ans, a pu y être prise en charge. « *Avec ses sœurs, nous lui avons aménagé et décoré sa chambre... Elle paraît vraiment heureuse de cette nouvelle indépendance* », expliquent ses parents.

N. A.



Willy Vainqueur

Quatre-Chemins • A la sortie du métro, habitants et élus aspirent à plus de sécurité et de convivialité

« Nous voulons res-pi-rer ! »

C'est sûr, le carrefour, je ne l'avais jamais vu comme ça !», s'exclame une habitante, le 18 novembre à la tombée de la nuit, devant le métro des Quatre-Chemins. Trois personnages insolites, de la compagnie Les clowns citoyens, interpellent les passants. Mériem Derkaoui, la maire, entourée de son équipe, fait un discours énergique au micro devant un public dense. Chacun est sollicité pour coller une drôle d'affichette sur un panneau en bois en forme d'arbre, sur le terre-plein central. L'opération Respirons aux Quatre-Chemins est en cours.

« Un lieu de vie respectueux de chacun »

Les mots de Mériem Derkaoui résonnent : « Nous voulons que cette entrée de ville devienne un lieu de circulation apaisé et un lieu de vie respectueux de chacun. Oui, nous voulons res-pi-rer ! » Des passants intrigués se renseignent. « Oui, c'est la maire. Des habitants et des élus sont réunis pour dire qu'ils veulent que cet endroit soit plus agréable », explique un participant. « On se réapproprie l'espace public. C'est un des engagements pris par la municipalité », précise un élu. Il s'agit de la seconde opération collective d'occupation et de sensibilisation, après le rassemblement en juin sur la dalle Villette.

La Police municipale sillonne. Des agents s'occupent des câbles pour l'éclairage, la sono. De la musique passe à fort volume.

Ce soir, on fait du bruit, on discute, et on sollicite les passants, y compris non francophones. Ils sont invités à disposer sur l'arbre en bois des pictogrammes illustrant les maux dont souffre le carrefour. Des maux sur lesquels, régulièrement, des habitants alertent la municipalité : insécurité, double stationnement, déchets par terre, vente à la sauvette de cigarettes...

« Je passe ici tous les jours pour rentrer chez moi, mais jamais tard. Je ne me sens pas en sécurité », confie Malika, qui habite en centre-ville. Plus loin, d'autres évoquent les rues « sales », la présence de rats, la « précarité » ambiante. Chacun a ses priorités, mais tous convergent vers un

désir de meilleur cadre de vie. « Ça fait plaisir de voir que tant de monde se sent concerné », lance une habitante.

Si Mériem Derkaoui évoque les renforts de la Police nationale, des caméras de vidéosurveillance supplémentaires, les efforts des équipes de nettoyage, c'est aussi vers la mobilisation de chacun que se tournent beaucoup d'espéros. « Aux donneurs d'alerte, nous disons : vous n'êtes pas seuls. Aux autres, nous appelons au dialogue, voire à intégrer une action collective », invite Anthony Daguet, premier adjoint à la maire. Pour d'abord, ensemble, se re-mo-ti-ver !

Naï Asmar



Willy Vainqueur

en bref

RUE ÉDOUARD POISSON

Travaux de rénovation

Depuis le lundi 5 décembre, l'Unité territoriale Voirie de Plaine Commune procède à la rénovation d'une partie de la rue Edouard Poisson (entre l'avenue Victor Hugo et la rue de la Commune de Paris). La circulation est interrompue de 8 h à 16 h et le stationnement est totalement interdit pendant la durée des travaux, prévus pour durer deux semaines.

Jusqu'au lundi 19 décembre.

TOUTE LA VILLE

L'opération Grande Lessive continue

Pas de trêve hivernale pour l'opération

Grande Lessive. Dans des rues entières, les équipes de Plaine Commune vont procéder à un nettoyage en profondeur de l'espace public, repérer les dysfonctionnements, désherber et entretenir du petit mobilier urbain. Pour permettre aux camions et tuyaux de passer partout, des arrêtés d'interdiction de stationner seront pris, de 8 h 30 à midi, selon un planning défini, avec enlèvement des véhicules pour les contrevenants.

Mardi 6 décembre

- Rue Bernard et Mazoyer

Mercredi 7 décembre

- Rue du Buisson

Vendredi 9 décembre

- Rue Nicolas Rayer

Lundi 12 décembre

- Rue Haubertois, parking Félix Faure

Mercredi 14 décembre

- Rue Henri Manigart

Jeudi 15 décembre

- Rue des Cités

(entre les rues Emilie Reynaud et Bordier)

Plus d'infos

- Allo Agglo : 0.800.074.904

PAUL BERT

Club de lecture enfants

L'équipe de La Fripouille met en place un club de lecture dédié aux enfants des cours élémentaires aux cours moyens.

Le mardi, à partir de 16 h

Niveau CM1-CM2

Le samedi, à partir de 9 h 45

Niveau CE1-CE2

- La Fripouille

12 rue Paul Bert.

Tél. : 01.79.63.71.58



Willy Vainqueur

Restauration • Le Saint-Emilion rénové avec le soutien de l'Adcal

Une terrasse 4 saisons per favore !

As peu fier du résultat Aziz Benali... Après deux mois de fermeture, le Saint-Emilion – sa pizzeria sise place de l'Hôtel de Ville – a rouvert début novembre et présente une tout autre allure : « *Il y a 10 ans que j'ai repris l'affaire, maintenant c'est un nouveau départ parce qu'on a pratiquement tout refait pour façonner le restaurant comme je le voulais* », explique le patron.

Tout, et par le menu... l'entrée du Saint-Emilion, c'est sa terrasse, couverte, et elle en jette : un cocon vitré, paré de stores rouges électriques, tout comme l'éclairage

dont l'intensité peut varier. Chaud ambiance d'autant que cet espace bénéficie de chauffage infrarouge pour permettre de savourer son ristretto ou sa pizza quelle que sera la saison.

A l'intérieur, changement de décor aussi puisqu'on a tiré le meilleur parti d'une belle hauteur sous plafond en procédant au réaménagement de la salle et de sa mezzanine : nouvelles peintures, nouveau mobilier et briques apparentes : « *Dans l'assiette aussi j'en ai profité pour étoffer ma carte avec plus de plats italiens !* »

Alors, l'escalope saltimbocca qui côtoie son homologue normande, les 40 places

en terrasse auxquelles s'ajoutent les 80 couverts de l'intérieur... l'addition totale de la rénovation ressort à 130 000 € ! Pour cette opération, le Saint-Emilion a bénéficié du soutien du service municipal du Commerce et obtenu 6 000 € du fonds géré par l'Association d'aide au développement du commerce et de l'artisanat local (Adcal).

Buon appetito !

E. G.

LE SAINT-ÉMILION

• Place de l'Hôtel de Ville
Tous les midis et soirs, sauf dimanche et lundi soir.
Tél. : 01.48.39.21.07

Boucherie traditionnelle • La maison Jean Louis rénovée et agrandie

Les Billiot, bouchers sur trois générations

Au départ, il y a Jean Billiot. En 1960, il s'associe avec Louis pour ouvrir une boucherie de tradition française rue Solférino, près de la porte de la Villette. La maison Jean Louis ainsi créée traversera les âges. Désormais gérée par Yves, son fils, elle se développe à nouveau. Au 4 de la rue Solférino, face à l'ancien magasin, sous une grande enseigne rouge, elle vient d'emménager dans 240 m², avec espace de vente, chambres froides et ateliers équipés de matériel tout neuf.

« *Depuis la création, nous sommes toujours allés de l'avant, avec un mot d'ordre constant : la qualité de la viande* », lançait le gérant lors de la remise, le 7 no-



Willy Vainqueur

vembre, d'un chèque de contribution de 6 000 € de l'Association pour le développement du commerce et de l'artisanat local (Adcal) en présence de Mériem Derkaoui, la maire, et de Jean-Jacques Karman, adjoint au Développement économique.

En effet, il y a quelques années, les Billiot ont commencé à fournir les restaurants en plus de la vente au détail. Bonne initiative, qui a permis à la boucherie traditionnelle de se maintenir au contraire de beaucoup d'autres. Désormais, « *avec les nouveaux logements dans le quartier, on voit arriver une nouvelle clientèle en plus de nos habitués* », se réjouit un tout nouvel associé...

Paul, 24 ans, petit-fils du fondateur. N. A.

BOUCHERIE JEAN LOUIS

• 4 rue Solférino. Tél. : 01.48.33.17.43
Ouvverte le mardi et mercredi, de 15 h à 19 h, et du jeudi au samedi, de 8 h à 13 h et de 15 h à 19 h.

Anniversaire • L'imprimerie Edgar a soufflé ses 50 bougies

Edgar s'inscrit dans le temps

Dire que l'histoire de l'imprimerie Edgar est une affaire de famille est un euphémisme. Pour cette entreprise, tout a commencé dans le XVII^e arrondissement de Paris, lorsqu'Edgar et Jeanne fondent leur activité en 1966.

C'est leur fils Gaby et son épouse Marie-France qui reprendront le flambeau en 1972, en arrivant à Aubervilliers, rue Heurtault, puis rue Saint-Denis en 1982, avant de s'installer et d'acheter leurs murs actuels au 80 de la rue André Karman. Ici, ils ont été rejoints par leurs fils, David et

Grégory, dans un bel espace qui s'étend désormais sur 2 500 m².

Le 10 novembre dernier, la famille Edgar a tenu à célébrer les 50 ans de l'entreprise familiale, entourée de leurs clients, partenaires et du vaste réseau qu'elle a su tisser au fils du temps. Egalement conviés, la maire Mériem Derkaoui et son adjoint au



Willy Vainqueur

Développement économique Jean-Jacques Karman sont venus saluer la longévité de cette entreprise qui a su surmonter difficultés et embûches pour durer.

Et les invités n'ont pas boudé leur plaisir. Il faut dire qu'on y avait mis les petits plats dans les grands : accueil en musique, ambiance guinguette, buffet, fontaine de chocolat et spectacle, s'il vous plaît !

Un anniversaire emprunt de gaieté et de cordialité, une autre marque de fabrique chez Edgar.

M. D.

IMPRIMERIE EDGAR

• 80 rue André Karman
Tél. : 01.48.11.27.70

LA RÉTRO

1. Habitants, associations et structures locales ont répondu présent pour la 2^e édition de la Foire des savoir-faire d'Aubervilliers. Déco, éco-gestes, jardinage, ateliers récup et environnement urbain pour apprendre à vivre plus écolo tout un après-midi à L'Embarcadère (samedi 19).

2. Les Albertvillariens ont du talent ! La preuve, ils ont été nombreux à répondre à l'appel de l'artiste Kateřina Šedá qui organisait le concours Talents d'Aubervilliers : une quête tous azimuts (cuisine, bricolage, coiffure, etc.), matière à auditions aux Labos d'Auber (samedi 19 et dimanche 20).

3. Ils jouent de la conque les mêmes ! Un groupe d'enfants d'Aubervacances-Loisirs a pu s'initier à souffler dans ce coquillage pour le faire groover avec le groupe Oceanic Trance. Super concert de restitution à l'Espace Renaudie dans le tempo du festival Villes des Musiques du Monde (mercredi 9).

4. Bienvenue mesdames et messieurs les policiers : La maire, Mériem Derkaoui, a tenu à accueillir officiellement à l'Hôtel de Ville les 23 nouvelles recrues du commissariat d'Aubervilliers (mercredi 2).

5. Mieux connaître la diversité des activités proposées à la Maison des pratiques de bien-être et santé ? C'était tout le propos de cette journée portes ouvertes et l'occasion aussi de rencontrer les différents partenaires de la Maison (samedi 29 octobre).

6. Le Campus Condorcet, c'est déjà demain puisque le début des travaux est prévu pour février 2017 avec une livraison en juin 2019. Une journée entière pour découvrir les bâtiments emblématiques (tel le Grand équipement documentaire, les 450 logements étudiants, etc.) a été ainsi organisée en direction des Albertvillariens (vendredi 18).

7. Inauguration des nouveaux locaux du centre de stabilisation Jacques Salvador au 23 rue des Noyers : un lieu d'accueil, d'hébergement, d'accompagnement vers l'autonomie sociale. En présence de plusieurs élus, dont la maire, Mériem Derkaoui, et de la sénatrice, Evelyne Yonnet-Salvator (mercredi 23).





9



10



12



13



14



8. Fête annuelle de Génération Diabète 93 à L'Embarcadère. L'association assure le soutien et l'accompagnement des personnes atteintes de diabète et/ou leur famille dans la gestion de la maladie. Elle procure ainsi aides psychologique, sociale, médicale, sportive, et organise des rencontres (jeudi 10).

9. Aubervacances-Loisirs organisait une grande soirée Halloween avec enfants et familles, et ce sont ainsi quelque 300 personnes qui ont joué à se faire peur à l'Espace Kingooroo, 51 rue de Presles. Pour les plus grands, des veillées ont eu lieu dans les maisons de l'enfance (vendredi 28 octobre).

10. La municipalité a dédié une plaque commémorative au 61 rue des Ecoles « pour honorer la mémoire de Chaolin Zhang, pour rendre hommage aux femmes et hommes victimes de préjugés racistes et pour mener le travail de mémoire aux niveaux local et national ». Ce couturier Albertivillien, âgé de 49 ans, avait été agressé mortellement le 7 août dernier (mercredi 26 octobre).

11. Commémoration de l'Armistice mettant un terme aux combats de la Première Guerre mondiale. En souvenir de ses millions de victimes, la municipalité et les associations d'Anciens Combattants ont invité la population à leur rendre hommage au cimetière d'Aubervilliers et à l'Hôtel de Ville (vendredi 11).

12. Hubert Reeves et Anna Alter bien présents pour dédicacer leurs livres de la collection Sur les épaules des savants (Ed. Le Pommier) à la librairie solidaire Le Temps de lire, 167 rue André Karman (vendredi 18).

13. Concert de l'orchestre d'harmonie du CRR 93 dirigé par Vincent Renaud : près de 50 musiciens réunis sur la scène de l'auditorium. Au programme notamment, la Fanfare olympique du compositeur américain John Williams (mardi 15)

14. Le collectif Auber-Fraternité, né après les attentats de janvier 2015, organisait une déambulation-visitte dans la Maladrerie au cours de laquelle l'on a goûté et disputé un match de foot (samedi 5).

LA RÉTRO

1. La quinzaine Auber nouvelle génération !, dédiée à la jeunesse, battait son plein tandis que les jeunes bacheliers du lycée Le Corbusier étaient mis à l'honneur et montaient sur la scène de L'Embarcadère pour fêter leurs diplômes (jeudi 24).

2. Les ex-3^{es} de Jean Moulin sont venus chercher leur brevet des collèges sous les applaudissements des familles, du corps enseignant et les félicitations de la municipalité, représentée par Sofienne Karroumi, maire-adjoint à l'Enseignement (mercredi 23).

3. Remise de diplômes accompagnée des encouragements du corps enseignant (CAP et bacs pros) au lycée professionnel Jean-Pierre Timbaud (mardi 15).

4 et 5. La Journée internationale des droits de l'enfant a donné lieu à plusieurs initiatives. Ainsi des ateliers de sensibilisation au développement durable dans les écoles élémentaires auxquels ont participé plus de 200 enfants et au centre de loisirs de Piscop où les maternels ont planté des arbres avec l'aide de Pascal, jardinier à Plaine Commune (mardi 22).

6. L'inauguration du nouveau groupe scolaire Shiva-Kahlo a permis aux familles de visiter l'établissement et aux écoliers de montrer leurs talents de danseurs, en présence de la maire, Mériem Derkaoui, et de plusieurs élus (samedi 19).



Jeunesse • Plus de 2 000 réponses au questionnaire lancé par l'Omja

La Ville consulte ses jeunes

Quelques semaines après le rendu des copies, la Ville d'Aubervilliers et son Office municipal de la jeunesse (Omja) ont présenté, le 26 novembre, au public jeune et adulte réuni à L'Embarcadère, la restitution de leur grande consultation. De juillet à minovembre, 2 129 questionnaires de jeunes de 17 à 25 ans avaient été recueillis. 2 002 ont pu être exploités. L'objectif, évaluer à travers leur contenu, les attentes et les besoins, afin d'améliorer la propre offre de l'Omja dans tous les domaines, santé, culture, éducation, sport...

En 2011, 2 743 jeunes de 11 à 17 ans avaient répondu à une consultation semblable. L'analyse des réponses avait servi d'appui dans la mise en place des orientations qui ont ensuite imprimé les actions de l'Omja. La nouveauté en 2016, c'est l'élargissement des tranches d'âges et l'ouverture de la consultation aux parents des jeunes. Là encore, l'enjeu est d'évaluer et d'améliorer

l'offre existante en matière d'activités jeunesse, en terme de programmation d'équipements et d'actions à engager durant les prochaines années.

L'importance de l'école et de la réussite scolaire

Téchné Cité, une agence spécialisée, a mené l'enquête et radiographié les résultats qui ont été ainsi restitués aux intéressés. Fethi Chouder, maire-adjoint à la Jeunesse, et Yonel Cohen-Hadria, président de l'Omja, ont participé à ce rendu public. « Ce type d'événement n'est pas habituel et cette démarche illustre notre volonté de faire des jeunes Albertivillariens des constructeurs des politiques de jeunesse », a confirmé l'élu. Il s'est dit « frappé par l'importance que les jeunes accordent aux questions sur l'école et de la réussite scolaire ».

L'analyse met également en évidence leur

désir d'un renforcement des stages de révisions scolaires, des besoins accrus en matière de santé, l'attente forte de structures nouvelles dans plusieurs quartiers et la nécessité d'en rénover d'autres. « Ces résultats vont permettre au service municipal de la Jeunesse d'affiner, quartier par quartier, les besoins à traiter et d'accompagner les jeunes dans leur parcours », a-t-il ajouté. « L'Omja a un rôle d'animation globale et les enseignements tirés du premier questionnaire avaient permis de mettre en place des projets tels que le Pass'Omja », a rappelé son président, Yonel Cohen-Hadria.

L'Omja accueille plus d'un millier de jeunes. Les infrastructures ont du mal à suivre, comme celle d'Arthur Rimbaud. Des remarques montées du public ont souligné les enjeux des prochaines années pour évoluer toujours au plus près des attentes des jeunes et améliorer tout ce qui peut l'être.

Julien Geai

protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

Depuis 15 ans à Aubervilliers.

Jeunesse, solidarité...

Le conseil municipal du jeudi 17 novembre a permis d'avancer sur des questions qui touchent au quotidien, au présent et à l'avenir.

Je tiens à rendre hommage à Malika Ahmed. Cette enfant d'Aubervilliers, cette militante infatigable très investie dans ses fonctions de maire-adjointe et de conseillère municipale, est décédée le mercredi 26 octobre dernier. Nous aurons une pensée pour son petit garçon Amine et je salue ici la présence de sa maman, de sa meilleure amie et de ses proches à qui j'adresse, au nom de la municipalité, nos sincères condoléances. »

C'est par ces mots, que la maire, Mériem Derkaoui, a ouvert la dernière séance du conseil municipal, avant de demander une minute de silence.

L'aide aux projets jeunes

Puis l'assemblée s'est attelée à délibérer sur les 30 questions à l'ordre du jour. Les débats ont débuté avec Fethi Chouder, maire-adjoint à la Jeunesse, qui a fait voter une somme de 13 150 € pour l'aide aux projets jeunes (APJ), un dispositif qui accompagne financièrement les 18-25 ans dans leur projet personnel et/ou professionnel. On relevait que « 37 jeunes en sont bénéficiaires avec des subventions allant de 130 € à 800 €, suivant le projet déposé et validé par une commission. » On notait ensuite l'attribution d'une aide à trois associations locales lauréates de l'appel à projets Aubervilliers solidaire avec le monde. Il s'agit des Amis d'un coin du Monde qui travaille sur la construction d'une école en Haïti, de Coup de pousse



La rénovation du square Lucien Brun est à l'étude.

une Maison des parents, le Relais parents-enfants, celui des assistantes maternelles et la Maison pour Tous Berty Albrecht, trop à l'étroit dans ses murs, au cœur de la Frette. « Ce qui configurera un centre très utile à la population », a souligné Anthony Daguét. « Cela apportera un peu d'oxygène dans le quartier », s'est félicité Boualem Benkhelouf, élu à la Démocratie locale, tandis que Leïla Tlili, maire-adjointe à la Petite enfance, espère « l'ouverture de cette structure pour septembre 2017 » tout en répondant à la question de Damien Bidal (Modem) sur « le nombre de places disponibles ? » qu'il ne « s'agissait pas d'une crèche mais d'un espace dédié à la parentalité et un lieu d'information sur les différents modes de garde ».

200 écoliers partiront en classes de neige

Comme chaque année, la Ville va permettre aux écoliers d'une dizaine de CM1 et CM2 de partir en classes de neige. Une participation, tenant compte des ressources du foyer, est demandée aux familles et vient en complément de la subvention versée par la Ville. En 2016, le coût restant à la charge de la commune s'est élevé à 578,60 € par enfant, pour un coût réel de 844,15 €.

Après cette présentation de Sofienne Karroumi, adjoint délégué à l'Enseignement, le conseil a décidé de maintenir à l'identique les tarifs des quotients familiaux devant s'appliquer pour 2017. Dans la même veine, l'élu a sollicité l'attribution d'une enveloppe de 13 650 € pour soutenir des projets développés dans 11 écoles maternelles et 9 élémentaires, et 6 150 € que se partageront les collèges Diderot et Rosa Luxemburg et les 4 lycées de la Ville.

L'assemblée communale a ensuite approu-

Chaîne de l'espoir, qui œuvre auprès d'orphelins au Togo, et de Banakro agriculture au Mali, en prévision de l'achat de deux tracteurs. Une autre délibération portait sur l'envoi d'une délégation en Palestine, dans les territoires occupés, où la maire-adjointe Sophie Vally représentait la municipalité.

C'est à Jean-Jacques Karman, maire-adjoint au Développement foncier, qu'est revenu de présenter le mandat foncier délivré à la Sem Plaine Commune pour l'acquisition de lots pour le terrain devant accueillir le 7^e collège, rue du Pilier.

Prenant la suite, le 1^{er} adjoint aux Finances, Anthony Daguét, a demandé à l'assemblée d'acter une recette de 15 000 €, versée par la sénatrice Evelyne Yonnet-Salvator sur sa réserve parlementaire, pour l'installation d'un 5^e fauteuil dentaire au Centre municipal de santé. « Ce pour quoi nous lui adressons tous nos remerciements », a ajouté la maire. Le square Lucien Brun, posé au pied de la cité Jules Vallès, devant bénéficier d'une requalification, l'élu a fait adopter l'étude de marché qui doit précéder les modalités de cette opération. « On a l'étude, a relevé la maire, mais pas encore le réaménagement ! Il faudra veiller à sa mise en œuvre concrète ».

Autre requalification : celle des anciens locaux de la CPAM, situés au 42-44 de la rue Danielle Casanova, prévus pour accueillir un espace famille. Il hébergera



La maire-adjointe Sophie Vally sur la tombe de Yasser Arafat.

vé la convention de partenariat avec le Service intégré d'accueil et d'orientation de la Seine-Saint-Denis (SIAO) et l'association France Horizon. Ce document vient entériner le fonctionnement du Centre de stabilisation et d'hébergement, ouvert en septembre sur le site de l'ancienne clinique de l'Orangerie et voisin de la nouvelle Maison d'accueil spécialisée (voir p.11).

Un centre d'hébergement pour public en difficulté

Lieu d'information, d'écoute et d'orientation, il est aussi un lieu de mise à l'abri d'urgence (notamment pour les femmes victimes de violences conjugales). La convention met en place son mode de fonctionnement et les modalités d'admissions. La Ville y dispose de 25 places sur les 59 que compte la structure qui porte le nom de Jacques Salvator, en hommage à l'ancien maire qui avait, en son temps, œuvré pour permettre l'installation de cet espace dédié aux publics en difficulté.

Le conseil s'est poursuivi avec la présentation, par le conseiller Eric Plée, du rapport annuel du Siresco (Syndicat intercommunal pour la restauration collective) qui a assuré en 2015, pour le compte de la commune, 850 032 repas (écoles, centres de loisirs, clubs de retraités). Le tout servi sur 23 sites de restauration, pendant le

temps scolaire, et sur 20 sites le mercredi (17 centres de loisirs et 3 dans les clubs seniors). Pendant les congés, les centres de loisirs maternels de Piscop (Oise) et primaires d'Asnières-sur-Oise sont également desservis. L' élu a rappelé que « pour le Siresco, il n'est pas question de considérer la Ville comme une simple cliente, c'est avant tout une partenaire ».

Les débats se sont achevés sur une délibération présentée par le conseiller municipal, Abderrahim Hafidi, portant sur l'envoi d'une délégation en Allemagne, à l'invitation de Iena, ville jumelée avec Aubervilliers. A cette occasion, l' élu délégué aux Relations internationales et au Campus Condorcet a précisé que « les maires des deux villes se sont rencontrés pour la première fois en septembre dernier, au Festival culturel des villes pour la Paix à Beit Jala en Palestine, et ont décidé de se revoir à Iena afin de fixer les grandes lignes de leur coopération pour les deux ans à venir. » Adoptée à l'unanimité et fin du conseil.

Maria Domingues

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Judi 15 décembre, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr Mairie – Délibérations

Disparition • Malika Ahmed, élue municipale de 2008 à 2014

« Une militante infatigable »



Willy Vainqueur

Née le 15 janvier 1969, Malika Ahmed est décédée le 26 octobre dernier au Maroc, dont sa famille est originaire et où elle repose désormais. Elue sur la liste conduite par Jack Ralite lors des élections municipales de 2001, elle devient conseillère municipale sous les couleurs de la Gauche plurielle,

Mouvement des citoyens.

Fonctionnaire et cadre territoriale, Malika Ahmed rejoint la liste emmenée par Jacques Salvator en 2008. Devenu maire, il lui confiera plusieurs délégations : Commerce et Petite enfance. Délégations qu'elle assumera jusqu'en 2011 en même temps qu'elle siègera également à Plaine Commune. Elle terminera le mandat, en 2014, comme conseillère municipale. Elle sera aussi la

première femme à présider le Comité des œuvres sociales du personnel communal (COS). C'est à elle aussi que l'on doit que la place du marché porte le nom de la militante afro-américaine Rosa Parks.

Connue pour son caractère affirmé, sa détermination, et qualifiée de « militante infatigable » par la maire, Mériem Derkaoui, Malika Ahmed était une fille d'Aubervilliers, de la cité Gabriel Péri où elle a grandi, puis de la Villette où sa famille réside toujours.

Faisant fi de ses soucis de santé, elle avait à cœur de relayer et faire entendre la parole de celles et ceux qu'elle appelait affectueusement les « petits et les sans voix ».

Malika Ahmed laisse derrière elle un petit garçon de 8 ans, Amine. Dans son hommage, la maire a indiqué qu'une soirée spéciale lui serait dédiée par la municipalité.

M. D.

les élus

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

Mériem Derkaoui
Maire
Sur rendez-vous
Tél. : 01.48.39.51.98

Anthony Daguet
1^{er} adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Jean-Jacques Karman
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Sophie Vally
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Magali Cheret
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Kilani Kamala
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30
Tél. : 01.48.39.50.02

Leila Tlili
Petite enfance, parentalité
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Jean-François Monino
Sécurité, prévention, transport, environnement
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.43

Laurence Grare
Enfance
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Boualem Benkhelouf
Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Danielle Marino
Personnel, relations sociales
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Sofienne Karroumi
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.82

Akoua Marie Kouame
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Fethi Chouder
Jeunesse, modernisation des services publics
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Claudine Pejoux
Action sociale, CCAS
Sur rendez-vous au CCAS
Tél. : 01.48.39.53.03

Soizig Nédélec
Logement, habitat, hygiène
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.51.95

Salah Chibah
Sport et pratiques sportives
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Maria Mercader Y Puig
Santé, handicap
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.82

Marc Ruer
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

Conseillers municipaux délégués

Silvère Rozenberg
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

Roland Ceccotti
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.01

Nourredine Kaddouri
Développement numérique, logement autonome des jeunes
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

Fathi Tlili
Commerce
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Sandrine Le Moine
Restauration scolaire
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

Abderrahim Hafidi
Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

Danse hip-hop • Käfig Brasil, chorégraphie en 5 actes à L'Embarcadère le 8 décembre

Les hommes de Rio

Les hommes de Rio ? Ce sont onze sublimes danseurs cariocas, puissants et aériens, prompts – à coup sûr – à délivrer les ultimes sceptiques de leurs préjugés sur la danse hip-hop.

On se réjouit déjà, pour ces derniers, de leur rémission définitive s'ils prennent la peine de venir se libérer avec *Käfig Brasil*, un spectacle proposé par la Ville dans sa programmation culturelle annuelle. En escale à L'Embarcadère, dans le tempo de la 4^e édition du festival Kalypso, il n'est rien de dire que c'est du lourd que ce spectacle. Et pour cause, car à l'origine de cela se trouve le chorégraphe hip-hop Mourad Merzouki.

Les cariocas ont dansé par le monde

L'homme, qui n'a eu de cesse de mêler le hip-hop à d'autres disciplines, a créé Käfig – sa compagnie – en 1996 avant de diriger le Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne à partir de 2009. Du lourd répète-t-on, parce que sur cette période, Mourad Merzouki a créé 21 spectacles à raison d'environ 150 représentations annuelles un peu partout sur la planète ! Merzouki tutoie le haut de l'affiche en 2008 avec *Correria* et *Agwa*, deux chorégraphies animées par ses onze danseurs cariocas qui forment la compagnie Käfig. Après 250 re-



© Michel Calvaca

présentations, le maestro a l'idée de mettre sur pied une œuvre collective afin de continuer, sous une autre forme, l'aventure entamée avec les Brésiliens : « *Leur soif de découverte et de rencontre avec d'autres univers m'a emmené vers le choix d'une création où je confronte ces onze personnalités à des écritures chorégraphiques singulières. J'ai souhaité inviter plusieurs chorégraphes, Anthony Egéa, Céline Lefèvre et Denis Plassard pour la partie française, Octavio Nassur pour la partie brésilienne ainsi que les danseurs eux-mêmes* », explique-t-il. Ainsi s'est construit *Käfig Brasil*, qui mêle en cinq modules la force des danseurs aux formes imaginées par des chorégraphes aux sensibilités diverses, le tout sur fond de hip-

hop, capoeira, samba, bossa nova, musiques électronique et brésilienne...

En première partie, c'est le Urban Crew, composé de jeunes danseuses d'Aubervilliers, qui ouvrira le feu d'artifice. Après avoir découvert le hip-hop à l'Omja, les belles ont foulé de nombreuses scènes, depuis le Casino de Paris jusqu'au festival Danse hip-hop Tanz.

Eric Guignet

KÄFIG BRASIL

Judi 8 décembre, à 20 heures
 • L'Embarcadère
 3 rue Firmin Gémier.
 Tarifs : 15 €/10 €/5 €/2,50 €
 Réservations au 01.48.34.35.37

en bref

JOURNÉE INTERNATIONALE DES MIGRANTS

Après-midi festif et solidaire

A l'occasion de la Journée internationale des migrants, la Ville organise un après-midi festif pour promouvoir la citoyenneté des résidents étrangers et leur accès aux droits.

Au programme : projections de petits films, musiques et débats. Le tout dans une ambiance de partage puisque chacun(e) est invité à apporter petits plats et boissons pour les déguster ensemble.

Entrée libre.

Samedi 10 décembre, de 14 h à 18 h

• Espace Renaudie
 30 rue Lopez et Jules Martin.

Renseignements

• Direction Vie associative et Relations internationales
 Tél. : 01.48.39.51.03

LECTURE DÉDICACE

Avec Michèle Sully

Ecrivaine prolifique, Michèle Sully dédicacera ses deux derniers ouvrages : *L'archipel des Mascareignes* (nouvelles) et *Le château d'Aigues* (théâtre).

Samedi 10 décembre, à 15 h

• Librairie Le temps de lire
 167 rue André Karman.

THÉÂTRE LA COMMUNE

Deux pièces, un séminaire

Conçue et mise en scène par Maxime Kurvers, la pièce *Dictionnaire de la musique* interroge sur la capacité des corps et de l'espace à créer, et à encourager la pensée. Question qui touche au cœur même du théâtre et à une définition politique de l'art en général. Elle sera suivie par la pièce d'actualité n°7 de Corine Miret et Stéphane Olry intitulée *La tribu perdue*, une exploration des sports de combat en Seine-Saint-Denis.

Jusqu'au dimanche 11 décembre

Dictionnaire de la musique

Jusqu'au jeudi 15 décembre

La tribu perdue, pièce d'actu n°7

Lundi 12 décembre, à 20 h

Séminaire d'Alain Badiou
 Informations et réservations

• Théâtre La Commune

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.16.16

www.lacommune-aubervilliers.fr

CONFÉRENCE CAMPUS CONDORCET

Migrations d'Afrique subsaharienne

Cris Beauchemin, démographe, responsable de l'Unité de recherche Migrations internationales et minorités à l'Ined, animera la prochaine conférence du Campus Condorcet Paris-Aubervilliers portant sur Les migrations d'Afrique subsaharienne, sens et contre-sens. Sur la base de données socio-démographiques, il démontrera les stéréotypes et idées reçues dont souffrent les migrants issus de ce territoire. Entrée libre.

Lundi 12 décembre, à 19 h

• Lycée Le Corbusier
 44 rue Réchossière.

Le court bouillonne

La Fête du court métrage est un événement national qui se décline en décembre sur Aubervilliers. A découvrir sur plusieurs écrans et en 3 D au cinéma Le Studio.

December, ce ne serait pas le mois du Jour le plus court ? Que oui : le festival dont le propos consiste à promouvoir, célébrer le format court a changé de nom mais non point de perspective avec La Fête du court métrage, qui se déclinera ainsi les 16, 17 et 18 décembre prochains sur Aubervilliers. « *Les organisateurs* [le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) et l'Agence du court métrage, ndlr] *se sont aperçu qu'un seul jour, c'était un peu réducteur. Cette année, on élargit et diffuse des films en semaine et le week-end, dans le temps scolaire et en dehors. L'idée pour le court, c'est de voir large !* », confie Samia Khitmane, chargée de projet à la direction des Affaires culturelles (Dac) de la Ville.

Un maximum de films projetés, donc, au cinéma Le Studio où les réjouissances débutent dès le vendredi 16 avec une programmation intégralement en 3 D. Le Courant 3 D que ça s'appelle et pour permettre aux petits veinards d'en prendre plein les mirettes, cinq petits bijoux de films avec un coup de cœur pour *5 mètres 80*, de Nicolas Devaux : dans le genre animation expérimentale, le réalisateur promène un troupeau de girafes le long du couloir en ellipse d'une piscine olympique ! En parallèle, l'association L'Art est dans l'air, éga-

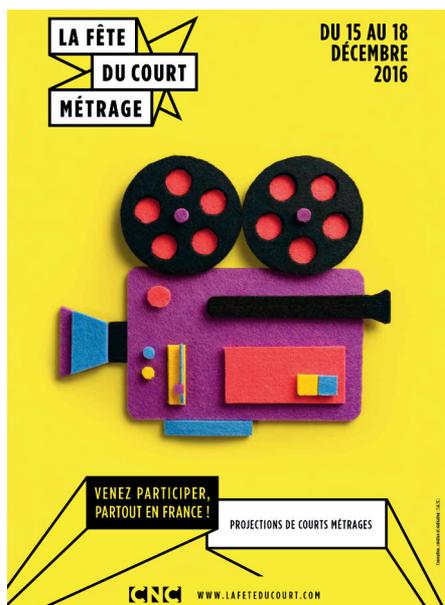
lement partenaire de la fête avec l'atelier Kuso, assurera quelques projections dans des écoles.

Dans le bain de la cinéphilie

Pour tous les autres – enfants, adultes joyeusement confondus – la suite se joue au Centre nautique Marlène Peratou pour un aquaciné consacré au court. Là, le service municipal des Sports, l'équipe technique du centre Renaudie et la Dac conjuguent leurs forces pour mettre le public dans le bain de la cinéphilie. « *On a pris le parti de donner à voir des œuvres atypiques, relevant de créations hexagonales et en lien avec l'actualité* », distille-t-on du côté de la Dac, avec l'intention manifeste de préserver la surprise jusqu'au jour J, au soir du samedi 17.

Troisième mi-temps de la Fête du court le dimanche 18, au cinéma Le Studio, où l'on pourra visionner *Mon royaume pour un lit* (un programme bien choisi de petits films jeune public) dans le tempo d'un ciné-goûter comme ils savent si bien le concocter au restaurant du théâtre La Commune où Cathy, la magicienne des fourneaux, mènera toutes les papilles jusqu'à l'extase...

Eric Guignet



SOIRÉE AQUACINÉ

Samedi 17 décembre, à 19 h
 • Centre nautique Marlène Peratou
 1 rue Edouard Poisson.
 Entrée libre sur réservation au 01.48.33.14.32
 Tout public (enfants obligatoirement accompagnés)

LA FÊTE DU COURT MÉTRAGE

Mon royaume pour un lit
Dimanche 18 décembre, à 16 h
 • Cinéma Le Studio
 2 rue Edouard Poisson.
 Tarif : 1 film + 1 goûter = 4,50 €
 Réservation obligatoire au 01.48.33.16.16

Informations

• Direction des Affaires culturelles
 Tél. : 01.48.39.52.46

Du 7 au 13 décembre

- **Patients** (Avant-première)
- **La Fille de Brest**
- **Réparer les vivants**
- **Tanna** VOSTF
- **Wallace & Gromit : Les Inventuriers** Petit Studio

Ciné-Dîner

- **Tour de France**
- Ciné-Débat et Ciné-P'tit Dej'**
- **La Sociale**

Ciné-Débat

- **Le Front populaire** par ses films

Ciné-Club

- **Atelier sur la restauration numérique des films de cinéma**
 Entrée libre

Du 14 au 20 décembre

- **Dernières nouvelles du cosmos**
- **Une vie**
- **Theeb - La naissance d'un chef** VOSTF
- **Baccalauréat** VOSTF
- **La Grande course au fromage** Petit Studio

Ciné-Rencontre

- **Le Gang des Antillais**
- La Fête du court-métrage**
- **Mon royaume pour un lit !** Petit Studio
- Ciné-P'tit Dej'**
- **Les Trolls** Petit Studio

Du 21 au 27 décembre

- **Le Voyage au Groenland**
- **La Fine équipe**
- **Les Animaux fantastiques** VF
- **Alliés** VOSTF et VF
- **Wolf and Sheep** VOSTF

Ciné-Danse

- **Ballerina** Petit Studio
- Ciné-Goûter Spécial Noël**
- **Le Secret de la fleur de Noël** Petit Studio

Du 28 décembre au 3 janvier

- **Iris**
- **Papa ou maman 2**
- **Premier Contact** VOSTF et VF
- **Bienvenus !** VOSTF
- **Le Secret de la fleur de Noël** Petit Studio
- **Vaiana, la légende du bout du monde** Petit Studio

Détail des séances sur le programme papier et/ou le site Internet du Studio : www.lestudio-aubervilliers.fr

Infos et réservations : lestudio.billetterie@gmail.com et/ou 09.61.21.68.25

Cinéma Le Studio

- **2 rue Edouard Poisson.**
La carte UGC illimité est acceptée.

EXXI^{EME}

NOUVELLE RÉSIDENCE NEUVE À AUBERVILLIERS ! N'ATTENDEZ PLUS POUR CHOISIR VOTRE FUTUR APPARTEMENT



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
DE VOTRE APPARTEMENT
2 PIÈCES à partir de
193 000€⁽¹⁾

Votre appartement aux portes de Paris

Proche du centre-ville, des berges du Canal, des commerces et de la future station de Métro « Aimé Césaire » (prolongement de la ligne 12), le XXI^{ème}, c'est le choix judicieux des futurs propriétaires et investisseurs visionnaires.

- Des appartements aux prestations de qualité
- Du studio au 5 pièces
- Balcon, terrasse ou jardin privatif
- Réalisation certifiée RT 2012

Nos conseils et études personnalisés pour votre projet :

Prêt à taux zéro, TVA réduite (achat en résidence principale), la loi Pinel et la recherche des meilleurs taux bancaires **faciliteront votre acquisition.**



Prêt
à Taux
Zéro⁽²⁾

TVA
5,5%⁽³⁾

ÉLIGIBLE
PINEL⁽⁴⁾

CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFOS

(0)9 70 82 35 35
www.le21eme-immobilier.fr



Une co-réalisation :

IDEVI



(1) Prix TTC (TVA 5,5%), parking inclus (lot A03), dans la limite des stocks disponibles. (2) PTZ+ : valable dans le cadre d'un Prêt à Taux Zéro +. A compter du 01/01/2016, le PTZ+ est applicable notamment sous conditions de ressources et sous réserves de destiner le bien à la résidence principale. Le taux d'emprunt est calculé sur un plafond maximum qui est établi en fonction de la localisation, du montant de l'opération et du nombre de personnes résidant dans le bien immobilier. (3) Taux de TVA à 5,5% réservée à l'achat d'une résidence principale (en zone ANRU et dans un périmètre de 300m autour), sous conditions de ressources et de plafonds de prix au m². Détails auprès de nos conseillers commerciaux (4) Dispositif PINEL : jusqu'à 21% de réduction d'impôt du prix d'achat d'un logement neuf entre le 01/01/2013 et le 31/12/2016 pour une durée de location de 12 ans, sous conditions, plus d'informations www.territoires.gouv.fr. Le non-respect des engagements de location entraîne la perte du bénéfice des incitations fiscales. SOCV AUBERVILLIERS LE 21^{ème} RUE DU TOURNANT - Une co-réalisation Palladio (7bis, rue Edmond Valentin - 75007 Paris - SAS - SIRET : 517 845 582 00025), IDEVI (12 Avenue Franklin Delano Roosevelt, 75008 Paris - SAS - SIRET : 45184538200022) et AKERYS Promotion (S.A. à conseil d'administration au capital de 25 799 500 euros - RCS CRETEIL 338 434 152 - Siège social : 40, rue d'Arcueil - Bâtiment Miami - 94 150 RUNGIS). Illustrations : caractère d'ambiance non contractuelles : Réalisation Kréaction. Crédits photos : Getty Images, Fotolia. Conception Novembre 2016 par Sakara.fr



Willy Vanqueur

Chanson • Balthaze s'acoquine avec le photographe Jean-Marc Coquerel
Animal de bonne compagnie

Beau comme une fresque le Balthaze... c'est lui qui a voulu poser là, encore que le terme ne convienne guère à cet animal de scène (*Invisible Animal*, son album est sorti en mars 2016) qu'on a un jour découvert faisant le boeuf et plein de jus. « *J'ai toujours eu une grosse énergie et je suis incapable de rester assis sur un chaise. Même c'était pire !* », confie l'enfant du Blanc-Mesnil. Et il a bien tourné le gars de la cité des Tilleuls. Ses humanités ? Education musicale par l'oreille – du rock en legs familial, du funk hyper pointu (« *Celui qui vient des tripots !* ») en conso perso et à quoi s'ajoute une bonne dose de hip-

hop cependant qu'on dessine et écrit beaucoup, des poèmes... – apprentissage de la guitare en autodidacte – puis choc-découverte à 16 ans avec une cassette d'Yves Simon, « *un Français qui ne fait pas du Breil, du Brassens ou du Piaf mais qui propose une espèce de folk un peu funk avec de vrais arrangements, et là, ça me rend dingue !* »

Balthaze fleur de bitume

Au final, celui qui se dit « *cuisinier-bricoleur* » fait son chemin, change de blaze pour celui de Balthaze en 2007, se fixe sur

Aubervilliers et rencontre Thomas Pitiot, ça va coller entre ces deux-là : « *Si Balthaze fleur bon la fleur de bitume, c'est précisément parce qu'il s'attache à déceler la beauté là où le passant pressé ne voit que des insignifiances. Rares sont les citadins qui savent prendre le temps, observer, rencontrer. Ses chansons sont à son image, généreuses et réjouissantes. Il sait réveiller les mots et leur donner le goût de la bringue, tout comme à nous* », estime le Pitiot qui a programmé le pote à Aubercail en 2015.

Merci, on se prit ainsi le folk/rock et les beaux textes de Balthaze en plein cœur et on en veut encore. Ça tombe bien, le gars s'acoquine avec le photographe Jean-Marc Coquerel en décembre : « *Ça part de l'envie d'être ensemble et de donner de soi. Je serai là en quartet pour un concert projeté* », explique notre faiseur de chansons. A partager au Grand Bouillon avec un animal de bonne compagnie...

Eric Guignet

LA PHOTO COMME ON L'ENTEND !
 Création de Balthaze et Jean-Marc Coquerel autour de la chanson et de la photo
Vendredi 9 décembre, à 20 h 30
 • Café culturel Grand Bouillon
 2 ter rue du Moutier.
 Tél. : 01.75.34.22.94

Rap engagé et poésie • La Canaille ou « la parole verticale »

« Les mots sont une arme pour s'élever »

Je n'étais pas très bon à l'école », se souvient Marc Nammour, chanteur et meneur du groupe La Canaille, en concert à l'Espace Renaudie. Il est pourtant la plume des textes poétiques et tranchants de cette formation, sacrée découverte hip-hop du Printemps de Bourges en 2007. « *C'est le rap qui m'a mis à la littérature* », raconte-t-il, qui tomba dedans « *un peu par accident* » et trouva un second souffle chez Aimé Césaire et Vladimir Maïakovski. Attaché à « *une parole verticale* », il scande désormais ses textes aux côtés de musiciens dont Serge Teyssot-Gay (ex-guitariste de Noir Désir). « *Les mots sont une arme pour s'élever* », répète celui qui, arrivé du Liban enfant, a grandi dans le quartier ouvrier de Saint-Claude (Jura). Une arme qu'il tente, à 38 ans, de transmettre aux plus jeunes. En partenariat avec la direction des Affaires culturelles de la Ville, il a accompagné une



Marc Nammour, chanteur et meneur du groupe La Canaille.

vingtaine d'élèves en filière mécanique du lycée pro Jean-Pierre Timbaud. « *Tout le monde est capable d'écrire. Le tout est de laisser place à son imagination et sa créativité. La poésie scandée, accessible à tous, donne à chacun une chance de découvrir son potentiel* », explique-t-il.

Naï Asmar

CONCERT
Judi 15 décembre, à 20 h
 Première partie : élèves du lycée J.-P. Timbaud
 • Espace Renaudie
 30 rue Lopez et Jules Martin.
 Tarifs pour habitants : 10 €, 5 €, 2,5 €
 Réservations
 Direction des Affaires culturelles :
 01.48.39.35.37

Cyclisme • Objectif atteint pour les P'tits Gars d'Auber

HT BTP Auber93 boit à la coupe

Ce n'était peut-être pas la plus belle place, mais de celle qui vaut son pesant d'or au décompte final. En agrippant la 4^e au Tour de Vendée, le 2 octobre dernier, Romain Feuillu a fait tomber dans l'escarcelle de HT BTP Auber93 la 25^e Coupe de France par équipes. L'enjeu n'était pas de claquer un sprint victorieux sur la ligne d'arrivée dans cette épreuve de fin de saison, mais de hisser le maximum de ses coureurs au plus haut dans le classement général. Mission accomplie, au nez et à la barbe de la formation Armée de Terre, détentrice du trophée.

Ils avaient le vent en poupe

Avant le rendez-vous vendéen, les pros d'Auber avaient déjà le vent en poupe. Durant toute la saison, ils étaient cités comme des vainqueurs potentiels de cette épreuve.

La performance s'inscrit moins dans un exploit que dans une continuité. En 2015, Aubervilliers avait terminé 2^e. « C'est une énorme satisfaction, un objectif atteint qui récompense une saison régulière », a confié Stéphane Javalet. Romain a pris la 3^e place en individuel et notre équipe réserve a remporté « sa » Coupe de France DN3 », ajoute l'heureux dirigeant. Cette



Patrick Pichon

salve d'excellents résultats survient un an après le titre de champion de France sur route de Steven Tronet. « Depuis deux ans, nous nous maintenons dans l'élite du cyclisme français », ajoute Stéphane Javalet. S'il en est un autre qui ne boude pas sa satisfaction, c'est HP BTP, le partenaire du club depuis une saison et pour les deux prochaines. « Ce titre par équipe n'est pas une surprise pour moi car, en me rendant à plusieurs reprises sur des courses, j'ai ob-

servé les gars et j'ai mesuré leur état d'esprit qui explique beaucoup de choses », assure Olivier Pouvesle, le directeur de cette entreprise de travaux publics. Avec, en une année, un titre de champion de France individuel et ce nouveau trophée, il parle d'une dynamique « celle enclenchée par notre arrivée et la signature de Romain Feuillu, mais qui s'appuie aussi sur un bon équilibre général du club ».

Julien Geai

Arts martiaux • Les combattants de MMA d'Aubervilliers en aller-retour d'Orient

Chine Chine Chauffourier !

Depuis le ring de Weihai (province de Shandong, Chine) ce samedi 19 novembre, la retransmission satellitaire fait apparaître le dos musclé et floqué bleu blanc rouge de Stéphane « Atch » Chauffourier. Le boss a remis le couvert en accompagnant trois de ses meilleurs athlètes pour les confronter à leurs équivalents chinois : « On était déjà venus

combattre deux fois cet été. Ici, l'engouement pour la discipline continue à progresser, tout comme les pratiquants qui nous attendaient au tournant », explique le coach qui poursuit ainsi un partenariat avec BKS, société organisatrice d'événements sportifs basée à Pékin.

A 14 h 50 de vol de là, les gars de la Atch Academy ont exulté et encouragé l'armada albertivillarienne confrontée aux effets du décalage horaire et à l'arbitrage « maison ». Ainsi les locaux ont-ils imposé à Salahdine Parnasse un extra-round alors qu'il a dominé outrageusement durant les trois précédentes reprises. Ça n'a rien changé, il a gagné. Franck Guillot (moins de 77 kg), a réussi son come back après trois ans et demi d'absence sur les rings : « Il nous a fait un super combat et a sorti pieds, poings,

coudes, a emmené son adversaires au sol, le tout avec beaucoup d'explosivité et de combativité », estimera Stéphane Chauffourier après une victoire sans appel du Franck. A contrario, son troisième homme, en moins de 77 kg, Samba Coulibaly s'incline sans discussion possible. Chine Chine Chauffourier ? Oui, 6 combattants Chinois seront à l'affiche du prochain gala du Stéphane, Contenders 34, sur Aubervilliers...

Eric Guignet



D.R.

CONTENDERS 34
Gala de Pancrace
Samedi 17 décembre, à 19 heures
• Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.
Renseignements au 06.61.93.08.13

Boxe anglaise • Encore un trophée pour le Boxing Beats d'Aubervilliers

Maily Nicar, vice-championne d'Europe

Magnifique médaille d'argent pour Maily Nicar (moins 70 kg), aux Championnats d'Europe Elites, qui s'incline en finale face à l'Anglaise, Natasha

Gale, le 23 novembre, à Sofia (Bulgarie). Et magnifique performance pour cette licenciée du Boxing Beats d'Aubervilliers, qui ne pratique la boxe anglaise que depuis deux ans.

Signe avant coureur du talent de la jeune femme : après seulement un an de pratique, elle avait remporté le titre de championne de France 2015. Ce mercredi 23, Maily a plus que brillamment porté les couleurs de l'équipe de France.

Une finale bluffante

« Elle nous a tous bluffés, s'exclame son entraîneur Saïd Bennajem, on savait qu'elle était douée, qu'elle en avait dans les gants, mais on en n'espérait pas tant ! » Déjà heureux de sa qualification en demi-finale, tout le Boxing Beats a exulté lorsque Maily a battu l'Irlandaise Christine Desmond, la veille. C'est dire que sa défaite face à l'Anglaise, en finale, le lendemain n'aura aucun goût amer, elle sera même considérée comme une victoire pour cette jeune Gadeloupéenne de 24 ans, jeune diplômée en kinésithérapie, qui signait là une belle 2^e place dans une première compétition internationale. Respect Maily !

Maria Domingues



Michael Barriera

en bref

FOOTBALL FFF

Championnat de France Amateur

Bonne opération à domicile pour le FCMA qui a battu la belle équipe Le Mans, 3^e du groupe B, ce qui lui permet de tenir la 7^e place à l'issue de la 10^e journée du championnat.

Prochaine rencontre à domicile contre le 1^{er} au classement actuel, Saint-Pryvé-Saint-Hilaire.

Match à domicile

Samedi 10 décembre, à 18 h

FCMA/Saint-Pryvé-Saint-Hilaire

• Stade André Karman

Rue Firmin Gémier

ATELIER DANSE

Parents et enfants

La compagnie Abel propose des ateliers danse parents-enfants, à partir de 3 ans, tout au long de l'année, un samedi par mois jusqu'en juin 2017. Ces moments privilégiés, autour du mouvement et du son, sont ouverts à tous les membres de la famille, grands-parents, tantes et oncles, grands et petits... Ils sont animés par une danseuse, Evelyne Le Pollotec, et une musicienne, Cathy Heyden. Ils sont gratuits mais nécessitent une réservation.

Samedi 10 décembre, de 16 h à 18 h

• Salle Jarry-Dumas

35 rue Alexandre Dumas.

Informations et inscriptions

Tél. : 06.03.55.43.54 – cie.abel@free.fr

www.compagnieabel.com

RANDONNÉES PÉDESTRES

Dans l'Oise et les Yvelines

Balades hivernales et Premier de l'An avec Rand'Auber

Dimanche 18 décembre, à 7 h 35

Parmain-L'Isle Adam-Belloy-Saint-Martin (60)

Dimanche 1^{er} janvier, à 8 h 40

Saint-Germain-en-Laye-

Saint-Nom-la-Bretèche (78)

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 01.43.52.41.84 / 06.52.06.16.76

randauber@gmail.com

CENTRE NAUTIQUE

Fermeture technique obligatoire

Afin de renouveler l'eau des bassins, nettoyer les filtres, les bacs tampon, les bassins dans toute leur profondeur et de réaliser la maintenance préventive de l'ensemble des systèmes techniques, la piscine doit procéder à une fermeture technique obligatoire.

Du lundi 19 décembre

au lundi 2 janvier 2017 inclus (matin)

AQUACINÉ

Cinéma les pieds dans l'eau

Le centre nautique et la direction municipales des Affaires culturelles

s'associent pour mettre dans l'eau les spectateurs-baigneurs. Accessible et gratuit, cet aquaciné (voir article p.21) requiert une inscription obligatoire pour des raisons de sécurité.

Samedi 17 décembre, 19 h

• Centre nautique Marlène Peratou

1 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.14.32

SPORTS À VOLONTÉ

Pour les 10-17 ans

Le dispositif municipal Tonus s'active avec les prochaines vacances scolaires. Dédié aux 10-17 ans, il propose pas moins de 30 activités différentes, soit du sport à la carte le matin et/ou l'après-midi.

Pour en bénéficier, il faut constituer un dossier à présenter dès le premier jour, soit le lundi 19 décembre, afin de s'inscrire pour les deux semaines dans les activités et sorties proposées.

Du lundi 19 au vendredi 30 décembre

Inscriptions

Lundi 19 décembre, de 9 h 30 à 12 h

Les autres jours, de 9 h à 9 h 30

et de 17 h à 18 h.

• Gymnase Guy Môquet

Rue Edouard Poisson.

Renseignements

Direction municipale des Sports

Tél. : 01.43.52.22.42

Consommation d'électricité • Les compteurs numériques arrivent

Lumière sur Linky, le nouveau compteur



Fini les chiffres qui défilent mécaniquement, l'affichage des compteurs électriques sera digital. Des boîtiers numériques, qui permettront le relevé à distance, vont remplacer les anciens. Linky, le modèle choisi par Enedis (le nouveau nom d'ERDF, qui gère le réseau d'électricité), est un petit compteur vert acidulé, certes plus moderne, mais qui suscite des réserves. Plus de 260 villes, dont Saint-Denis, ont demandé la suspension de son installation... qui se poursuit quand même.

Quels foyers sont concernés ?

Tous. Soit 35 millions de compteurs à l'échelle de l'Hexagone.

Quand aura lieu la pose ?

Elle s'échelonne jusqu'en 2021. A Aubervilliers, elle est annoncée de juillet 2017 à décembre 2018.

Qui paiera ?

Enedis prendrait en charge le coût. Soit entre 5 et 7 milliards d'euros. Cela se traduira-t-il sur les factures ? « Non », affirmeraient les représentants d'Enedis, le 2 novembre, lors d'une réunion publique sur Linky, organisée à Saint-Denis, par l'Alec

(Agence locale de l'énergie et du climat) de Plaine Commune. « Nous changeons déjà un million de compteurs par an pour maintenance, et les économies réalisées grâce aux nouveaux boîtiers viendront en compensation », a expliqué la représentante d'Enedis.

Les factures d'électricité vont-elles baisser ?

Si ce nouvel outil contribue à une meilleure maîtrise de la consommation par les ménages, oui. Or, en soi, il n'apportera rien de nouveau. Pour suivre sa consommation, il faudra toujours se rendre au placard à compteurs. L'affichage « déporté » dans le domicile ou sur son ordinateur sera optionnel et facturé en plus. Comme c'est déjà le cas aujourd'hui.

Est-ce sans danger pour la santé ?

C'est une des raisons de la mobilisation. Pour mesurer la consommation, le compteur enverra un signal sur le circuit électrique domestique. Comme celui-ci n'est pas blindé, ce signal rayonnera autour des câbles en créant des ondes électromagnétiques. Néfaste ou pas ? Ce n'est pas tranché. Pour les associations « anti-ondes »

Priartem ou Robin des Toits, il risque de rendre la vie impossible aux personnes se disant électrosensibles, souffrant de maux de tête ou de fatigue imputés aux ondes, et ne respecte pas le principe de précaution alors que l'OMS classe les ondes comme « potentiellement cancérigènes ».

Des informations personnelles peuvent-elles être divulguées ?

La Cnil et la Ligue des droits de l'Homme se sont saisies de la question. Aucune information personnelle ne pourra être communiquée, notamment pour des raisons commerciales, sans consentement express de l'utilisateur.

L'électricité sera-t-elle coupée à distance en cas d'impayés ?

Enedis l'affirme : « Non, pas de coupure sans contact pour des raisons morales et de sécurité ».

Naï Asmar

ALEC

• 8 rue des Boucheries
à Saint-Denis
Tél. : 01.48.09.40.90
<http://www.alec-plaineco.org>

Retraités

ANIMATIONS DANS LES CLUBS

Marché de Noël au CNIT La défense (5 €)

- Jeudi 8 décembre

Passage du car : Finck, 13 h 15 ; Allende, 13 h 30 ; Mairie, 13 h 45 ; Landy, 14 h

Bal goûter (4 €)

- Vendredi 9 décembre, à 14 h
Club Finck

Vernissage de l'expo *Le Goût des autres*

Coréalisée par les Seniors et le Capa

- Samedi 10 décembre, à 10 h
Club Finck

Bowling (6 € les 2 parties)

- Lundi 12 décembre, à 13 h 30
Club Croizat
- Prévoir titres de transport

Quizz musical (1 €)

- Lundi 12 décembre, à 14 h
Club Allende

Cours de pâtisserie : bûche de Noël (1 €)

- Mercredi 14 décembre
Club Finck
- Réservation obligatoire

Repas de Noël (15 €)

Ecole hôtelière de Dugny

- Jeudi 15 décembre, à 12 h

Passage du car : Finck, 11 h 15 ; Allende, 11 h 30 ; Mairie, 11 h 45 ; Landy, 12 h 50 places

Visite guidée Saint-Jean-Bosco et son quartier (5 €)

- Jeudi 15 décembre
- RV : 14 h 30 M° Buzenval

Petit déjeuner loterie (4 €)

- Vendredi 16 décembre, à 9 h
Club Finck

Vidéo-goûter (1 €)

- Lundi 19 décembre, à 14 h
Club Allende

Initiation à Facebook

- Lundi 19 décembre, à 14 h
Club Finck

Paris by night Illuminations de Noël (5 €)

- Jeudi 22 décembre, à 18 h
Club Allende 15 places

Karaoké (1 €)

- Lundi 26 décembre, à 14 h
Club Croizat

Apéro de fin d'année

- Jeudi 29 décembre, à 12 h
Club Croizat

Foyer Salvador Allende

25-27 rue des Cités.
Tél. : 06.25.17.53.01/52.96
Horaires d'ouverture : contacter le foyer

Fermeture des clubs pendant les fêtes Club Ambroise Croizat

166 av. Victor Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35
Fermé du 19 au 23 décembre 2016

Club Finck

7 allée Henri Matisse.
Tél. : 01.48.39.37.49
Fermé du 26 au 30 décembre 2016

Ces clubs sont ouverts du lundi au vendredi de 10 h à 17 h

Club Heurtault

Service Accompagnement et Animation Seniors
39 rue Heurtault.
Tél. : 01.48.33.48.13

Fermé les 26 décembre et 2 janvier 2017

Horaires d'ouverture : lundi au vendredi, 9 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à 17 h 30

Plus d'informations :

www.aubervilliers.fr rubrique Seniors
Facebook : Aubervilliers Saas

Numéros utiles

Urgences : 112
SOS Médecins : 3624
Pompiers : 18
Police : 17
Samu : 15
Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés : 01.48.32.15.15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Standard Mairie : 01.48.39.52.00
Police municipale et Service du stationnement : 01.48.39.51.44
Urgences Rosaire : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDF : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33

Permanence Alzheimer
 Lundi 19 décembre, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Pôle gérontologique
 5 rue du Dr Pesqué.
 Tél. : 01.48.11.21.92

PHARMACIES DE GARDE

- 11 décembre : Pharmacie du Millénaire
23 rue Madeleine Vionnet.
Tél. : 01.44.02.26.90
- 18 décembre : Pharmacie Olivetti
79 rue du Landy.
Tél. : 01.48.33.61.28
- 25 décembre : Pharmacie Meyer
118 avenue Victor Hugo.
Tél. : 01.43.52.20.08
- 1^{er} janvier : Pharmacie du marché
4 rue Ernest Prévost.
Tél. : 01.48.39.13.51
- 8 janvier : Pharmacie moderne
112 avenue de la République.
Tél. : 01.48.33.79.53

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

en bref

PERMANENCES

De la sénatrice

Evelyne Yonnet reçoit la population sur rendez-vous.

Lundi 19 décembre, de 9 h 30 à 11 h

• 167 rue André Karman
Tél. : 01.42.34.34.03
e.yonnet@senat.fr

Du conseiller départemental

Pascal Beudet, conseiller départemental et municipal, tient une permanence le premier mercredi de chaque mois, sur rendez-vous.

Mercredi 4 janvier,

de 15 h à 18 h

• Hôtel de Ville
2 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.43.93.92.26

SOLIDARITÉ

Vente solidaire pour les enfants malades

La marque C&A soutient l'action de l'association Petits Princes qui concrétise les rêves des enfants malades. Pour cela, la marque propose à ses clients une idée de cadeau : deux petites

peluches-mouton vendues au prix unitaire de 9 €, entièrement reversés à l'association. Disponible dans tous les magasins de la marque
Jusqu'au samedi 31 décembre
 Magasin C&A
 • Centre commercial Le Millénaire
 Rue Madeleine Vionnet.

NOËL DES ANIMAUX

Faites un don

L'Association des animaux d'Aubervilliers a besoin de soutiens financiers pour faire face aux besoins des animaux qu'elle recueille et nourrit.
 Malgré la bonne volonté de ses bénévoles et des vétérinaires qui lui apportent leur aide en modulant leurs tarifs, les factures s'accumulent et grèvent le budget de cette association locale qui ne perçoit aucune subvention ni aide publique. On peut faire un don par chèque au nom de l'Association des animaux d'Aubervilliers ou en ligne sur Paypal.
 • Association des animaux d'Aubervilliers
 7 rue du Dr Pesqué.
 Tél. : 06.84.04.85.97
 Paypal : ass.animaux@gmail.com
 Facebook : association des animaux d'Aubervilliers

DIVERS

• Vends machine à laver Faure, 200 € (sous garantie jusqu'en fév. 2017) ; canapé-lit 2 places, 100 € ; table (2 rallonges) avec 4 chaises style Louis Philippe, 300 € ; miroir en bois 1,50 m x 95, 100 € ; grande armoire + table de chevet, 200 € ; lit électrique 2 personnes, 500 € ; tapis de Chine rond, rouge, 450 € ; vaisselier en bois, 150 € ; bibliothèque en bois années 20-30, 350 € ; table en bois années 20-30, 150 €. Tél. : 06.80.92.54.36



• Mika, notre chien de race Spitz nain, couleur gris et fauve, a disparu depuis le 28 octobre. Il a été vu dans le secteur des rues Henri Barbusse, Sadi Carnot, des Ecoles. Il est pucé et identifié. Il a peut-être trouvé refuge chez vous. Nous l'aimons et souhaitons le récupérer. Merci de votre aide.
 mikaloulou2@gmail.com
 Tél. : 07.83.56.34.46

• Vends table TV roulante, deux plateaux en bois vernis, 20 €. Tél. : 01.43.52.20.63

• Vends box fermé dans une cour, centre-ville, 8 000 €. Tél. : 01.80.35.07.06 (soir)

VENTE

• Vends appartement 65 m² + 100 m² jardin privatif, proche Pte de la Villette, 310 000 €. Tél. : 06.45.29.99.40

• Vends F5, 74 m², dans résidence calme et sécurisée à Drancy. Cuisine équipée, séjour double avec balcon, 3 chambres, débarras, SdB, WC, très lumineux, cave, parking résidentiel, proche écoles, commerces, transports, centre culturel, gymnase, parc de Ladoucette, 186 000 €. Tél. : 06.10.15.67.94

COURS

• Cours particuliers de piano, tous styles sur la base d'une technique classique. 15 € l'heure. Tél. : 07.53.63.22.84
 mail : plasenciae@yahoo.com

• Professeur donne cours de maths jusqu'à la 1^{re}, cours de soutien, de remise à niveau ; cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. Tél. : 07.58.85.88.08

• Préparatrice et examinatrice du bac oral et écrit propose cours particuliers anglais et espagnol à domicile. A partir de 25 € l'heure. Tél. : 06.50.01.48.80 ou 06.20.56.51.97

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'*Aubermensuel* attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

LES TRIBUNES

- Groupe des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

Insertion des jeunes : un devoir !



« Une société qui ne permet pas à chacun d'exister dignement, et qui ne reconnaît pas ce droit fondamental qu'est le droit au travail pour tous, s'expose aux rejets, au mépris et à la colère. » Mouloud Aounit.

Cette pensée que nous devons tous avoir en permanence à l'esprit anime au quotidien l'équipe de la Mission locale d'Aubervilliers, souvent sollicitée, parfois critiquée, pas toujours reconnue.

Les Albertivillariens doivent savoir que les jeunes, âgés de 16 à 25 ans, peuvent compter sur cette structure pour les accompagner, avec bienveillance et professionnalisme. Le dynamisme et les résultats de « notre » Mission locale sont soulignés par Plaine Commune et plusieurs services de l'Etat.

En 2015, 963 Albertivillariens suivis à la Mission locale ont accédé à un emploi (tous types de contrats), et 542 à une formation. Aubervilliers est, depuis 2015, la seule ville de Plaine Commune dans laquelle est mise en œuvre la Garantie jeunes, qui a déjà permis à 210 jeunes en situation de précarité de bénéficier d'un accompagnement renforcé et d'une allocation mensuelle de 461 €.

Sur notre territoire, face au fléau du chômage, il s'agit d'affirmer que des solutions positives peuvent être construites et que des lendemains meilleurs restent possibles. Au niveau municipal, en s'appuyant sur nos partenaires institutionnels, les acteurs locaux et les dispositifs existants, nous poursuivons sans relâche nos efforts, avec les moyens qui sont les nôtres, pour accompagner les jeunes concernés vers ces droits essentiels que sont les droits à la formation et au travail. Le devenir de notre jeunesse est l'avenir de notre ville. Plus qu'une priorité, c'est avant tout un devoir, notre devoir !

Kilani Kamala

Maire-adjoint à l'Emploi, la Formation, l'Insertion professionnelle et la Réussite éducative

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

Démocratie locale



Nous avons tenu dix réunions publiques entre le 11 octobre et le 15 novembre sur le thème *Vivre Aubervilliers. Construisons ensemble l'avenir de notre ville.*

Le moins que l'on puisse dire, c'est que ce fut une réussite !

Réussite quant au nombre de participants, quant à la diversité des habitants qui se sont déplacés (anciens habitants ou nouveaux arrivants), quant à la tenue des interventions. Soulignons également que nombre de personnes n'étaient pas coutumières de ce genre de réunions. Cela montre la demande forte qui existe dans la population de prendre la parole, de s'exprimer sur les sujets qui les concernent, d'être entendue et de peser dans les décisions.

Ce résultat n'était pas gagné d'avance. Le discours ambiant était plutôt à l'impossibilité de mobiliser la population en dehors des convaincus.

On voit donc que lorsque la communication est bien faite (saluons ici le travail du cabinet qui organise les rencontres citoyennes) et que la volonté politique s'exprime clairement, les habitants de la ville répondent présents.

Pour maintenir la confiance, il faut que maintenant les engagements soient à la hauteur des attentes exprimées. Ceux-ci doivent porter bien évidemment sur l'avenir de notre ville (quelle ville voulons-nous et pour quels habitants) mais également sur le quotidien de la vie à Aubervilliers. Il nous faut montrer que nous sommes décidés à agir autant sur les difficultés actuelles (dans la mesure de nos possibilités) que sur la construction de la ville future.

C'est uniquement de cette façon que la démocratie locale pourra devenir une réalité et pas seulement une coquille vide. Et ce, d'autant plus, au moment des promesses non tenues et des menaces de la droite et de l'extrême-droite.

Roland Ceccotti

Roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr
07.89.60.09.47

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

Paris métropole : et la démocratie ?



Le récent congrès de l'Association des élus communistes et républicains confirme les inquiétudes que nous avons exprimées suite à l'acte 3 de la décentralisation conçu sous la présidence Sarkozy et confirmées sous celle de Hollande. Certes, Plaine Commune n'a pas subi de refonte géographique, contrairement à la plupart des territoires créés par la loi NOTRe. Pour autant, les départements, les communes et même les territoires de la région parisienne se voient siphonnés de nombre de compétences par des superstructures comme le Grand Paris dominées par la capitale, et dans laquelle

nos deux représentants d'Aubervilliers doivent faire face à une droite arrogante imposant le statu quo en matière de péréquation, c'est-à-dire de solidarité dans la répartition des ressources du Grand Paris entre territoires et communes.

C'est pourtant vers Madame la Maire que les habitants se tournent pour les questions qui relèvent du quotidien, comme l'ont confirmé les rencontres citoyennes. Et ce sont les questions d'aménagement, qu'à 65 % (étude à l'échelle nationale pour l'Association des élus communistes et républicains) les Français placent en tête des préoccupations qu'ils voudraient voir traitées localement ; précisément le domaine sans doute le plus confisqué par les superstructures créées au-dessus des communes et aujourd'hui la métropole du Grand Paris. Pourtant, réussir l'arrivée du métro et du Paris Express en centre-ville ne peut se faire qu'avec les habitants.

Le seul examen de la parité révèle le déni de démocratie que la métropole incarne : pour exemple, 72 % des élus qui y siègent et 85 % des vice-présidents sont des hommes. Bonjour l'égalité, bonjour la démocratie !

Eric Plée

Conseiller municipal
Groupe gauche communiste et apparentés

- Parti radical de gauche (majorité municipale)

Le « paquebot » Condorcet à bon port



Nous avons souvent mis le curseur sur les désagréments que connaît notre ville quant à des problèmes qui touchent à son urbanisation et sa propreté. Le mois dernier,

notre tribune avait dressé un bilan sans concession sur l'état pour le moins désagréable de la place de la Mairie et la nécessaire prise en charge de sa rénovation.

Mais Aubervilliers présente également un autre visage, certes, pas encore visible à l'œil nu, mais qui ne va pas tarder à « sortir de terre » pour le plus grand bien de notre ville : je veux parler du futur Campus Condorcet !

Peut-être ne le savez-vous pas, mais notre ville s'apprête à devenir un des plus grands pôles d'excellence universitaire d'Europe. Jugez-en plutôt : en 2019, plus de 15 000 étudiants, presque 3 000 enseignants et chercheurs emprunteront le chemin d'Aubervilliers pour exercer leurs talents de transmetteurs des savoirs dans les domaines des sciences sociales et humaines.

Autrement dit, un(e) jeune étudiant(e) de France (et d'ailleurs) sur 5 fera ses études supérieures sur notre territoire avec ce

que tout cela comporte comme construction de logements, d'espaces dédiés aux connaissances (bibliothèque), mais aussi de lieux de loisirs et de vie.

La mission que m'a déléguée Madame la Maire consiste à connecter ce « Paquebot universitaire » au port d'attache de notre ville. Un consensus municipal s'est dégagé pour éviter que s'installe une ville dans la ville, sans liens ni passerelles avec les Albertivillariens.

Plaine Commune, qui en a la maîtrise d'ouvrage, doit entendre cette requête pour concrétiser le rêve de chacun de nos concitoyens : faire d'Aubervilliers une ville universitaire, sans tomber dans les travers des autres expériences où l'Université est hors sol et complètement déconnectée de la ville.

**Abderrahim Hafidi
Djamila Khelaf**
Groupe PRG

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

Plus d'ambition !



Au Sénat, le Gouvernement vient de sécuriser juridiquement le statut du Campus et de ses salariés au sein du Projet de loi sur l'aménagement de la métropole parisienne.

C'est là un des projets portés par l'ancien maire, Jacques Salvator, qui donnera à nos jeunes les moyens de réussir sans avoir à quitter notre ville.

De Jacques Salvator, il en fût aussi question le 23 novembre lors de l'inauguration d'une structure de réinsertion et d'hébergement. Cette structure, qui accueille des personnes exclues (accidents de la vie, femmes battues, avec enfants...) porte son nom en hommage aux combats et actions qu'il a menés, seul ou avec son équipe. A Aubervilliers, il y a aussi la Maison familiale Suzanne Martorell, les « chalets Emmaüs », le village d'insertion des Roms, la résidence étudiante Carmen Caron... L'un de ses combats pour les habitants : n'exclure personne et leur donner les moyens de « réussir » : la construction de 6 écoles, les rythmes scolaires, les pépinières d'entreprises, l'éco-quartier du Fort d'Aubervilliers... Autant de chantiers et d'ambitions dont manque la majorité actuelle.

En effet, en matière de sécurité, l'ancienne municipalité avait créé un service composé d'une trentaine de points écoles, une dizaine de gardiens de squares, transféré les locaux de la Police municipale en centre-ville et augmenté de 50 % ses effectifs. A ce jour, la municipalité actuelle engage la réorganisation de la PM, à effectif constant, et vient d'acquiescer un véhicule sanctionnant le stationnement illicite. Il reste à finaliser les engagements de Bernard Cazeneuve sur le financement

exceptionnel de caméras. Nous veillerons à ce que la municipalité tienne les siens. Nous espérons que la municipalité sortira de sa position d'accompagnateur de projets à celui d'initiateur.

Evelyne Yonnet-Salvator
Présidente du Groupe socialiste et républicain

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

Quels grands projets d'avenir ?



Voici presque 3 ans que cette majorité dirige la ville. Or, qu'avons-nous constaté depuis le début ? Tout d'abord la poursuite des projets mis en route de 2008 à

2014. Citons pour mémoire : le **Campus Condorcet** dont les premiers bâtiments vont sortir de terre dès février 2017, l'arrivée de **Veolia**, le **Fashion Center**, les constructions de logements pour **40 % en social** et **60 % en accession à la propriété**, le **nouveau groupe scolaire** Vandana Shiva et Frida Kahlo qui vient d'être inauguré, un nouvel équipement pour l'Omja. Nous avons aussi constaté l'abandon de projets : l'Usine de films amateurs de **Michel Gondry**, l'abandon de **l'Espace Fraternité** qui était bien utile et gratuit pour les associations, l'arrêt du projet **d'éco-quartier au Fort d'Aubervilliers**, l'arrêt d'une programmation ambitieuse sur **L'Embarcadère** devenu salle de fêtes, la fermeture de **l'internat de réussite éducative de Bury** pour ne citer que les plus importants.

Les 10 rencontres avec des habitants ont laissé apparaître un malaise important. Cette ville qui était, pour citer J. Ralite, « *dure et tendre à la fois* », est devenue aux dires des Albertivillariens bien plus dure que tendre.

Chacun s'interroge sur les perspectives d'avenir. Quels grands projets structurants figurent dans les cartons dans cette ville qui a tous les atouts : transports, proximité de Paris, prix du m², arrivée du métro en centre-ville, ligne 15...

Ce manque de projection dans l'avenir inquiète nos concitoyens qui voient les commerçants partir ainsi que certains nouveaux arrivants, et qui en ont assez de n'entendre que des critiques contre l'Etat le rendant responsable de tous les maux.

Les habitants doivent avoir confiance dans l'avenir de leur ville.

C'est loin d'être le cas actuellement.

Daniel Garnier, Rachid Zairi
Conseillers municipaux

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

Chers lecteurs,



Merci à tous les électeurs venus voter à la primaire de la Droite et du Centre pour faire entendre leurs voix avec 769 votants à Aubervilliers au premier tour.

La Seine-Saint-Denis a largement soutenu Alain Juppé et je remercie toute l'équipe du Pôle cohésion nationale pour le travail effectué. A travers le parcours de l'urne des quartiers, les valeurs de mixité, de respect, de vivre-ensemble ont été défendues sans jamais transiger sur le rassemblement de tous autour de valeurs républicaines communes.

A Aubervilliers, nous avons besoin d'une politique de rassemblement dans l'intérêt commun des uns **et** des autres et non pas des uns **contre** les autres.

Mon projet défend vos intérêts que vous soyez français ou étrangers, défavorisés ou pas, locataires ou propriétaires. Parce qu'il n'y a pas de vivre-ensemble sans mixité sociale, pas de justice sociale si l'on favorise les uns au détriment des autres et pas de solidarité financière si les plus aisés fuient la ville.

Je souhaite rétablir cet équilibre en proposant de :

- Retrouver une mixité sociale pour lutter contre le repli communautaire et le racisme.

- Favoriser la mixité socio-professionnelle pour que les plus riches soient solidaires des plus pauvres.

- Amener des entreprises pour apporter des recettes dans le budget de la ville.

- Limiter les constructions d'immeubles car nous n'en pouvons plus de voir nos espaces verts, terrains de jeux des enfants, parcs et parkings détruits.

- Fluidifier la circulation en luttant contre le stationnement sauvage qui pourrit notre quotidien.

- Assurer la sécurité des habitants par une politique sécuritaire à la hauteur des enjeux.

En attendant de voir ce projet se concrétiser, je vous souhaite de passer de joyeuses fêtes de fin d'année.

Présidente du groupe LR-Modem
Nadia Lenoury
Conseillère municipale
nadia.lenoury.ump@free.fr

L'AGENDA

Les manifestations de décembre à Aubervilliers

JUSQU'AU 11 DÉCEMBRE

• Théâtre La Commune
Dictionnaire de la musique
...voir page 20

JUSQU'AU 14 DÉCEMBRE

• Toute la ville
Fermeture des médiathèques

JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE

• Théâtre La Commune
La tribu perdue
...voir page 20

JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE

• Rue Edouard Poisson
Travaux de rénovation
...voir page 12

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

• Hôtel de Ville
Inscriptions sur les listes électorales
...voir page 4

• Centre commercial Le Millénaire
Vente solidaire pour les enfants malades avec la marque C&A
...voir page 27

JEUDI 8 DÉCEMBRE

• Café culturel Grand Bouillon
19 h : **Débat citoyen** : Du local au global, renouons avec le végétal
20 h 30 : **Projection de *Demain***
Entrée libre, consommations payantes
Infos : www.grandbouillon.org
Tél. : 01.75.34.22.94

20 h • L'Embarcadère
Danse hip-hop : Käfig Brasil
...voir page 20

20 h • Espace Renaudie
Réunion publique sur l'avenir du Fort d'Aubervilliers
...voir page 10

VENDREDI 9 DÉCEMBRE

• 8 h 30-12 h
Opération Grande Lessive
Rue Nicolas Rayer
...voir page 12

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
La photo comme on l'entend !
...voir page 23

DU 9 AU 21 DÉCEMBRE

• Parvis de la basilique Saint-Denis
Foire des savoir-faire solidaires
...voir page 8

SAMEDI 10 DÉCEMBRE

9 h-13 h • 5-7 rue Henri Barbusse
Collecte solidaire d'appareils électriques usagers
...voir page 8

14 h-17 h • Les Laboratoires d'Aubervilliers
Atelier : Cuisiner les plantes albertvillariennes
3^e atelier du cycle d'ateliers de la Semeuse dédiés aux préparations culinaires à partir de plantes présentes à l'état sauvage ou cultivables localement. Atelier gratuit et ouvert à tous. Réservation obligatoire : 01.53.56.15.90 ou sur reservation@leslaboratoires.org.
• 41 rue Lécuyer

14 h-18 h • Espace Renaudie
Journée internationale des migrants
...voir page 20

15 h • Librairie Le temps de lire
Lecture dédicace avec Michèle Sully
...voir page 20

15 h • Gymnase Guy Môquet
Handball : M 13 F reçoit Villemoble
• Rue Edouard Poisson

16 h-18 h • Salle Jarry-Dumas
Atelier danse parents-enfants
...voir page 25

16 h 30 • Gymnase Guy Môquet
Handball : M 15 F reçoit Bobigny
• Rue Edouard Poisson

18 h • Stade André Karman
Football : FCMA/St-Pryvé-Saint-Hilaire
...voir page 25

18 h 30 • Gymnase Guy Môquet
Handball : M 18 M reçoit Ivry
• Rue Edouard Poisson

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
Mamaseco, concert afro-jazz cubain
Infos pratiques en date du 8 décembre

SAMEDIS 10, 17, 24 et 31 DÉCEMBRE

9 h 45 • La Fripouille
Club de lecture pour les CE1-CE2
...voir page 12

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

9 h-16 h • Marché du Montfort
Brocante de jouets, animations avec le Père Noël, buvette
...voir page 5

10 h-12 h • 120 rue H. Cochenne
Circul'livre
...voir page 9

14 h • Gymnase Guy Môquet
Handball : M 17 M reçoit Bondy
• Rue Edouard Poisson

LUNDI 12 DÉCEMBRE

• 8 h 30-12 h
Opération Grande Lessive
Rue Haubertois, parking Félix Faure
...voir page 12

19 h • Lycée Le Corbusier
Conférence Campus Condorcet
...voir page 20

20 h • Théâtre La Commune
Séminaire avec Alain Badiou
...voir page 20

MARDI 13 DÉCEMBRE

14 h-17 h • Lycée J.-P. Timbaud
Loto d'hiver solidaire
...voir page 9

MARDIS 13, 20, 27 DÉCEMBRE, 3 JANVIER

16 h • La Fripouille
Club de lecture pour les CM1-CM2
...voir page 12

MERCREDI 14 DÉCEMBRE

• 8 h 30-12 h
Opération Grande Lessive
Rue Henri Manigart
...voir page 12

10 h-18 h • La Fripouille
La Fontaine aux cadeaux
...voir page 5

20 h • L'Embarcadère
Soirée de restitution des rencontres Vivre Aubervilliers !
...voir page 4

JEUDI 15 DÉCEMBRE

• 8 h 30-12 h
Opération Grande Lessive
Rue des Cités
...voir page 12

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir pages 18-19

20 h • Espace Renaudie
La Canaille : concert de rap engagé
...voir page 23

VENDREDI 16 DÉCEMBRE

• Place de l'Hôtel de Ville
17 h : **Inauguration festive de la patinoire**
Animations, crêpes et chocolat chaud

18 h 30 : **Spectacle sur glace**
...voir page 5

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
El Kalame, concert chansons françaises aux rythmes venus d'ailleurs
Infos pratiques en date du 8 décembre

SAMEDI 17 DÉCEMBRE

10 h-12 h • Place de l'Hôtel de Ville

Circul'livre

...voir page 9

12 h-19 h • Grand Bouillon

Expo-vente de Noël

...voir page 5

14 h-17 h • Square Lucien Brun

Promenades en poney et animations avec le Père Noël

...voir page 5

19 h • Centre nautique

Soirée aquaciné

...voir pages 21-25

19 h • Gymnase Guy Môquet

Gala de pancrace : Contenders 34

...voir page 24

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon

Lony, concert jazz

Infos pratiques en date du 8 décembre

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE

• Parmain-L'Isle Adam-Belloy-Saint-Martin

Randonnée pédestre

...voir page 25 (Autres dates)

Toute la journée • Marché Quatre-Chemins

Photo du Père Noël, sapin avec goûter pour les enfants

...voir page 5

16 h • Cinéma Le Studio

Fête du court métrage

...voir page 21

LUNDI 19 DÉCEMBRE

14 h 30 • Pôle gérontologique

Permanence Alzheimer

...voir page 27

DU LUNDI 19 DÉCEMBRE AU LUNDI 2 JANVIER

• Centre nautique

Fermeture technique

...voir page 25

DU LUNDI 19 AU VENDREDI 30 DÉCEMBRE

• Gymnase Guy Môquet

Hiver Tonus pour les 10-17 ans

...voir page 25

MERCREDI 21 DÉCEMBRE

14 h-18 h • Place de l'Hôtel de Ville

Magie, atelier de création de boules de Noël

...voir page 5

MERCREDI 21, JEUDI 22, VENDREDI 23 DÉCEMBRE

19 h-22 h • Salle Solomon

Stages de danse orientale

...voir page 9

SAMEDI 24 DÉCEMBRE

Matin • Marché du Centre-ville

Photo du Père Noël, distribution de friandises, paniers garnis à gagner

14 h 30-18 h • Place de l'Hôtel de Ville

Animations (photo du Père Noël, maquillage enfants), chocolat chaud et bonbons offerts

...voir page 5

DIMANCHE 25 DÉCEMBRE

Matin • Marché du Montfort

Photo du Père Noël, distribution de friandises, paniers garnis à gagner

...voir page 5

MARDI 27, MERCREDI 28 et JEUDI 29 DÉCEMBRE

10 h et 14 h • Place de l'Hôtel de ville

Spectacle de Guignol

...voir page 5

SAMEDI 31 DÉCEMBRE

Matin • Marché du Centre-ville

Distribution de friandises et bouteilles de Champagne à gagner

11 h 30-14 h 15 • Place de l'Hôtel de ville

Spectacle M. Noël et sa neige enchantée, maquillage enfants

...voir page 5

VENDREDI 6 ET SAMEDI 7 JANVIER

10 h-18 h • Grande halle de La Villette

Salon admission Post Bac-APB

Pour les lycéens des classes de Tle et leurs parents. Objectif : assurer la promotion de la procédure Admission Post Bac à 15 jours de sa mise en ligne. Découpé en plusieurs thématiques et villages (Conseils procédure ABP, Onisep, Prépas, Universités, Ecoles, BTS...), il permettra de faire le plein d'infos à l'entrée dans l'enseignement supérieur.

SAMEDI 7 JANVIER

16 h • L'Embarcadère

Voeux à la population

La maire et le conseil municipal présenteront leurs vœux aux Albertivillariennes et Albertivillariens.

• 3 rue Firmin Gémier.

Déroulé sur aubervilliers.fr

SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 JANVIER

10 h-18 h • Parc des Expositions

Pte de Versailles

Salon de la rentrée décalée

1^{er} salon dédié aux étudiants voulant se réorienter en cours d'année. Une 2^e chance pour intégrer des formations dans des domaines variés : informatique, commerce, ingénierie, gestion, luxe...

Salon des concours et prépas

1^{re} édition aussi pour ce salon qui se penche sur les concours et examens.

DU VENDREDI 13 AU DIMANCHE 15 JANVIER

10 h-18 h • Parc des Expositions

Pte de Versailles

Salon de l'apprentissage et de l'alternance

Tout sur l'alternance, ses contrats, ses métiers grâce à des conférences et à des rencontres.

Plus d'infos sur :

www.evous.fr/Salon-Etudiant-Paris-formation-inscriptions-informations



Alber Tivi



Inauguration des écoles
Shiva et Kahlo



La foire des savoir faire





S Les bacheliers
à l'honneur

« Une ville pour tous »



Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville
www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Alber Tivi



Prolongez
Alber Tivi
sur votre
Smartphone

EN DÉCEMBRE

LE GRAND BOUILLON FÊTE NOËL

JEUDI 1^{ER}
VERNISSAGE 19H

C4XRIEN
EXPOSITION

VENDREDI 2
CONCERT 20H30

MFQ
JAZZ

SAMEDI 3
SPECTACLE
DÈS 3 ANS 17H30

LE MANCHOT
THÉÂTRE D'OMBRES ET MARIONNETTES
PAR LA CIE DU THÉÂTRE DE LA LUNE BLEUE

SAMEDI 3
SOIRÉE 20H30

OPEN VINYL PARTY
VINYL PARTY

JEUDI 8
VIVA L'AGORA 19H

« DU LOCAL AU GLOBAL,
RENOUONS AVEC LE VÉGÉTAL »
DÉBAT CITOYEN

DÉBAT CITOYEN

DEMAIN

PROJECTION DU DOCUMENTAIRE DE CYRIL DION ET MÉLANIE LAURENT

VENDREDI 9
CONCERT 20H30

BALTHAZE
+ **JEAN-MARC COQUEREL**
CHANSON + PHOTOGRAPHIE

SAMEDI 10
PROJECTION DÈS 5 ANS 17H

LA PROJO DE NOËL
CINÉMA D'ANIMATION

SAMEDI 10
CONCERT 20H30

MAMASECO
AFRO-JAZZ CUBAIN

VENDREDI 16
CONCERT 20H30

EL KALAME
CHANSON

SAMEDI 17
EXPO-VENTE 12H-19H

EXPO-VENTE DE NOËL
ARTISANAT

SAMEDI 17
CONCERT 20H30

LONY
JAZZ

ENTRÉE LIBRE PLUS D'INFOS SUR GRANDBOUILLON.ORG
GRAND BOUILLON - 2 TER RUE DU MOUTIER 93300 AUBERVILLIERS

RECEVEZ LE PROGRAMME COMPLET
EN VOUS INSCRIVANT À LA NEWSLETTER

SUR GRANDBOUILLON.ORG
OU SUIVEZ-NOUS SUR   GRANDBOUILLON

G^DBOUILLON

